

Laurent Colomb

Opéra langue

Opéra langue

Pièce polyphonique de Laurent Colomb, librement inspirée des hypothèses de Jean-Jacques Rousseau sur les origines du langage.

Créée le 24 Mai 2012 par la cie des Lucioles au Festival théâtral de Coye-la-Forêt dans une mise en scène de l'auteur, avec :

Dieu le R : Jérôme Wacquier

L apostrophe : Christophe Brocheret

La femme à tue-tête : Justine Barthélémy

L'homme de glosse : Florient Jousse

Mada : Malo de la Tullaye

Vè : Alice Benoît

Merluche : Charlote Baglan

Musique de Paul Brousseau, lumières de Guillaume Fournier, costumes de Florence Guénand.

Pièce labellisée par le Conseil général de l'Oise dans le cadre des festivités « Rousseau 21012 ». Une production Cie des Lucioles, soutenue par le Conseil général de l'Oise, le Conseil régional de Picardie, la Spedidam, la Communauté de communes d'Oise et d'Halatte, l'Echangeur de La Fère-en-Tardenois, La Saline royale d'Arc-et-Senans, La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon CNES, le Festival Théâtral de Coye-la-Forêt, Amiens métropole, les Bibliothèques de Compiègne, Le Musée d'art et d'histoire de la ville de Genève, Le Théâtre de Verderonne, Les Ateliers d'artistes de Sacy.

Opéra langue

Une part considérable de cette écriture repose sur un univers de sons. Les signes suivants permettent d'en apprécier les accents dans un contexte de répliques parfois simultanées.

I. Signes phonographiques

Nuances d'accentuation :

aaa : syllabe fortement accentuée.

Nuances d'intensité :

(*ff.*) : très fort ; (*f.*) : fort ; (*mf.*) : moyennement fort ; (*mp.*) : moyennement faible ; *etc.*, souvent placées en début de réplique.

AAA : syllabe de forte intensité, parfois placée à l'intérieur d'un mot.

Nuances d'intonation :

↑ : courbe intonative montante, souvent placée en fin de phrase.

↓ : courbe intonative descendante, souvent placée en fin de phrase.

Nuances de ponctuation :

/ : un temps, laissé à l'appréciation du locuteur.

(*un temps.*) : supérieur à une barre oblique.

Un temps. : supérieur à (*un temps.*)

Nuances de registre et de timbre :

aaa : en voix de poitrine.

äää : en voix de tête.

a:a:a : en voix *gutturale* (étranglée).

(aaa) : en voix *soufflée* (à peine vocalisée).

a:a:a : tremolo (*larmoyant*, correspond à une variation d'intensité).

a≈a≈a : vibrato lyrique (*chanté*, correspond à une variation de fréquence).

Nuances de rythme :

a-a-a : syllabisation ou découpage syllabique.

a— ou a—a : étirement vocalique.

⇒ aaa : accélérer la lecture de la réplique qui suit.

⇐ aaa : ralentir la lecture de la réplique qui suit.

aaa' : réaliser une liaison avec le mot ou la réplique suivante, alors notée 'aaa.

rythme très lent à **rythme très rapide** : indications de passages rythmiques.

Nuances de souffle :

[aaa] : réplique à produire sur un seul souffle.

⊙ : courte apnée aussitôt voisée.

⊕ : inspiration sonorisée.

⊗ : expiration sonorisée.

※ : expiration *gutturale* souvent rattachée au phonème qui suit.

Nuances de sens :

aaa > : réplique suspendue et reprise à la réplique suivante du même personnage à >.

• aaa • ou « aaa » : formule isolée accompagnée d'une intonation particulière.

II. Particularités polyphoniques

Structure monologique tournoyante :

La femme à tue-tête. — aaa **etc.** : répéter la réplique en boucle jusqu'à **stop**

Structure dialogique tournoyante :

{ **Mada.** — [(f.) m:m A m:m↑mm↓ (mf.)]
 { **Vè.** — [(f.) (a)H m:m↓ A m:m↑mm↓ (mf.)] **etc.**

Lire les deux répliques simultanément suivant leur apparition dans la verticale de l'accolade, et répéter la structure en boucle jusqu'à son interruption à **stop**. Ainsi dans cet exemple, la réplique de **Vè** commencera précisément sous le A de **Mada**.

Cartouche polyphonique :

L'	« frédéric ! »
femme à tt	(f.) aaaaaaaaaaaaaaa (f.) aaaaaaaaaaaaaaa
Dieu le R	(exhauté) géniale géniale ⊕ une idée géniale géniale... Oh'lalalalalalala...↓
Vè	[(f.) m:m A m:m↑mm↓ iou (mf.) zik(œ)]
Mada	[(f.) iou (mf.) zik(œ) (a)Hm:m↓]

Lire les répliques superposées suivant leur apparition dans la verticale de la cartouche. Notez que dans ce dispositif, s'enchevêtrent des répliques dialogiques et monologiques, parfois augmentées d'indications de jeu entre parenthèses et de notes de bas de page. Dans ce contexte, la majuscule est évacuée au profit d'une lecture phonétique.

Opéra langue — Acte 1

Résumé de l'Acte 1 : Après la complainte d'un enfant-martyr (L apostrophe), Rousseau (Dieu le R.) aborde la question de l'origine des langues partant des expériences morbides réalisées sur des enfants par les rois dans l'histoire. Il en vient à évoquer les peuples d'Amérique autour de la figure d'un couple de bons sauvages (Mada et Vè), modèle plus propice à une préhistoire du langage. Le cri apparaît au début des premières expressions humaines, en lien avec une nature déifiée. La Genèse n'est pas loin, l'humanité est au jardin d'Eden. Aidé de son valet (L'homme de glosse) et de sa gouvernante (La femme à tue-tête), il décide de chasser le couple mythique de cet enclos protégé et de suivre sa trace. De ce premier exil calqué sur le modèle biblique, il commence à construire sa réflexion parfois entrecoupée des jérémiades de l'enfant-martyr. Une figure légendaire surgie d'Occitanie (Merluche) vient replacer ce que la philosophie de Rousseau doit au moyen-âge et à ses croyances, évoque sa patrie, l'Helvétie.

Acte I Scène I. La Maison de l'idiot

Dieu le R Fait les cent pas dans son jardin. Agité, maugréant, il semble chercher quelque chose. Mada et Vè s'épouillent lascivement. L'homme de glosse creuse un trou. La femme à tue-tête chante. L'apostrophe dit.

rythme lent

La femme à tue-tête. — [lä lä lä lä ⊕ pëtît bëbë tötüt pëtît ⊕ lä lä lä lä ⊕ tî tî tî pëtît tî ⊕ lä lä lä ⊕ pëtît bëbë ⊕ tötüt sëül ⊕ lëü lëü ⊕ lä lä lä lä]¹ **etc.**

L'. — Dans ce là où rien ne bouge où rien n'est rien / dans cett'⊙ île-là / où la lumière est morte où la lumière n'est pas... Écoute. Ouvre tes écou / tîlles-là / ouvre tes écoutes-cœur. Entends [par les trous de l'âme. Vois. L'obscurité est tout ↓] Petit. • Petit petit petit ² t'île / Petit t'elle ↓ / Entends ↓ / Écoute / Haaaaaaaaaaaa... (un temps.) L'obscurité est tout / ffante où la lumière n'est plus. Depuis ce soir du début où / tout-tu tout-tu³ fus ⊙ / jetu dans la nuit / (ui) / ui ↓ Petit tu (un temps.) tîlles-là / [⇒ L⁴ ffante⁵ jeté dans un trou / d'souris • l'oreille voit plus loin ⁶ >] (un temps.) [⇐ l'amour-cœur-Rscurité / Écoute t'elle] Petit. (un temps.) > Plus loin que l'œil ↑ / Deux tours de clé ↓

Un temps.

Depuis ce soir du jour où L > / appelle-le lui / • Moi c'est moaaa... ⁷ / [> ffante⁸ jeté dans un cube / Vois ↓ / par le trou de l'oreille] le monde s'imagi ↓ ner ↑ (un temps.) Écoute (un temps.) Ouvre tes tympan-dois sur un rai de clarté (un temps.) Puisque / dans ce là où rien n'est rien où / tout-tu tout-tu⁹ L fus (un temps.) huit années (un temps.) une petite île cernée d'eau noire... (un temps.) [tîlles-là / tîlles-là ↓ / tîlles-là ↓ / • lon-laa... ¹⁰] (un temps.) Écoute. Vois [le phénix glisser sous l'équerre de la porte > / Trois tours de clé ↓] (un temps.) [> l'assiette-horizon / Tout] (un temps.) Seule > / Petit ↓ • Petit petit petit • / > fent'ou ↑ [par la (un temps.) vie penêtre] / Haaaaaaaaaaaa...

Un temps.

Souffle. Attrape le jour entre tes pinces doigts / d'souris / Ongles longs - eau t'il / « Par Phtah, cette odeur ! »¹¹ / 'lles-là¹² (un temps.) Et du début (un temps.) 'lles-là / [• trois deux un ¹³ l'oreille depuis ce jour Œil > / rrrr¹⁴ L] / > où tu ouïs les choses [du fond de ton lit ↑ iii ⊙ / lon-laa] / ⇐ l'oreille écout'et voit > (un temps.) • Moi c'est... • ⊙ Sans fin. Petit'⊙ île / couchée sur sa pa-iiiillasse... (un temps.) > la lumière, la couleur, [la douleu / Reu ?] (un temps.) et le sein ↓

Un temps.

¹ Chantonnez en voix de tête mais à très faible intensité. Le rythme est lent mais continu. La voix est très monotone. La mélodie est binaire. La litanie insistante, un peu mélancolique. En fin de boucle, improvisez sur ce lexique.

² Idem. Registre de tête.

³ Balancement des registres medium/tête sur cette formule, comme s'il se corrigeait.

⁴ Mouillé à l'extrême. Palatalisez fortement en prononçant [èl].

⁵ Comprendre « fut ».

⁶ Avec le sourire, voix enjouée et soufflée (pp.), accélération du débit.

⁷ Idem.

⁸ Comprendre « fut ».

⁹ Balancement des registres medium/tête sur cette formule.

¹⁰ Redoublement de la voyelle et montée dans l'intensité, à demi ironique et chantant.

¹¹ En voix de tête. Dans le corps d'un autre personnage.

¹² Prononcez [yeula].

¹³ Comme un compte à rebours.

¹⁴ Vibrato guttural, homogène, bestial.

Lolo¹⁵ (*un temps.*) Touche > Et le pis / de la chèvre... ‘sque ⊙ une chèèèvre > ‘¹⁶ (*un temps.*) « **Pharaon !** »¹⁷ / Quatre tours (*un temps.*) > fut donné à **L** > / ‘ C’est moaaa ⊙ ‘ / > pour mère. (*un temps.*) [← Ainsi de la bouche-che > / Cinq ! / fend l’œil ⊙ yeux] ‘ tit petit peut ‘ (*un temps.*) > et l’âme-**E** [← blanche de... lait / opéra la...] > naquît le... amas-langue.

Un temps.

rythme modéré

Dieu le R (*sortant de sa réflexion*). — Alors, l’enfant **L** séparé de sa mère fut remis à un berger qui **L** l’éleva dans de telles conditions [⇒ conditions les conditions suivantes] personne ordonna t’il ne devait prononcer le moindre mot devant **L** sous peine de mort subite [⇒ immédiate irréfutable irréprochable irrépressible-là !] Le berger... (*cherchant autour de lui.*) Le berger !

L’homme de glosse. — Maître ?!

Dieu le R (*le découvrant*). — Ah ! Fais le berger.

L’homme de glosse s’exécute.

Dieu le R (*poursuivant son récit.*) — Le berger... [un berger veillerait sur lui nuit et jour resterait auprès de lui (à *L’Homme de glosse.*) Plus près !] (*au public.*) Et à l’heure voulue / ← lui amènerait une chèvre >

L’. (ff) — « **Pharaon !** »

Dieu le R (*lassé, l’interrompant*). — (Oo)h !¹⁸

La femme à tue-tête (*tirée de sa litanie*). — **stop**

Un temps.

Mada & Vè, les yeux dans les yeux, affectueux phonétisent.

Vè. — [(f.) m:m A m:m↑mm↓ (mf.)]

{ **Mada.** — [(f.) m:m A m:m↑mm↓ (mf.)]

{ **Vè.** — [(f.) (a)H m:m↓ A m:m↑mm↓ (mf.)] **etc.**¹⁹

La femme à tue-tête (*rêveuse, désarticulant son dire*). — [lâ lâ lâ ⊕ bēbē...]²⁰ **etc.**

Dieu le R (*poursuivant avec application.*). — > [⇒ du lait à satiété ainsi que tous les **L** soins nécessaires] / L’enfant >

L’. — Là.

Dieu le R	L / aAr ces mesures et par ces ordres /	roi psamétique /
L’	angue a:~a:~a:~a:	naît L / par le lait

Dieu le R. — Le roi [⇒ le roi Psamétique] voulait surprendre le premier mot que prononcerait l’enfant / **L** >

L’. — Je... (à *L’homme de glosse.*) Article / Fais bouger ta mandibu—u’l’homme ! [⇒ (f.) quoi quoi quoi quoi quoi quoi] ²¹

Dieu le R. — > quand’il **L** / aurait dépassé l’âge des premiers vagissements / areu coin-coin↓ /

Vè. — **stop** Stop.

Mada. — **stop** Stop.

¹⁵ Suppliant, enfantin.

¹⁶ Comprendre « Parce qu’une chèvre », sur un ton charmé.

¹⁷ En voix de poitrine. Sombre. Invective. Dans le corps d’un autre personnage.

¹⁸ Entre [a] et [o]. Légèrement traînant.

¹⁹ Structure mélodique dialogique tournoyante, comportant 4 phonèmes, chacun prononcé différemment et dans un ordre aléatoire à compter de la quatrième réplique. À préciser phonétiquement.

²⁰ Toujours en voix de tête et à très faible intensité mais sans effort d’articulation cette fois. Les consonnes auraient tendance à s’effacer...

²¹ Exemplifiant. À un rythme très rapide. Sur un même souffle.

Un temps.

Dieu le R. — Et, il en fut ainsi.

L'homme de glosse (à Dieu le R). — Maître ?

Dieu le R (à l'homme de glosse). — Alors, donc ?

L'homme de glosse (à Dieu le R). — J'entrouvois la porte et qu'ententouïs-je grand roi des rois ? ⊕ qu'ententouïs-je grand roi des rois ? ⊕ qu'ententouïs-je grand...

La femme à tue-tête. — **stop** (à Dieu le R.) On s'arrête là monsieur Jean-Jacques ?

Dieu le R. — Bécós. Bécós est le mot qu'il **L** entendis sortir de la bouche de **L** l'enfant.

L' (à Dieu le R). — Un mot.

L'homme de glosse. — **Un** mot.

Dieu le R. — Oui, un mot [Bécós / beu beu beu beu bé**ckhos** / Pain en langue phrygienne] (un temps.) Peuple de la me^{er} >

La femme à tue-tête. — [← aaaaa↑ / aaaaa↓]²² **etc.**

Dieu le R. — > originaire d'Asie centrale / si l'on en croit Hérodote qui relate cette histoire [inclignons-nous / **trois** fois / ⊗ ⊗ ⊗]

L' (à Dieu le R). — Un mot / Dis-moi.

La femme à tue-tête. — **stop** (à Dieu le R.) On s'arrête là monsieur Jean-Jacques ?

Dieu le R. — Mais c'était sans compter >

{ **Vè.** — [(f.) m:m A m:m↑mm↓ (mf.)]

{ **Mada.** — [(f.) m:m A m:m↑mm↓ (mf.)] **etc.**

Dieu le R. — > (souriant.) [← le Berge—er > (il le frappe d'un petit tape sur la tête) **Tich'** !²³

L'homme de glosse. — Aucune affliction.²⁴

Dieu le R. — > qui était lui même originaire de Cappadoce↓] (à lui-même.)

Varoüm ?²⁵ / **mort** subite ! [⇒ immédiate irréfutable irréprochable irrépressible-**là** !]

L'homme de glosse (à L'). — • Tu veux du **pain**'pitchouneu ? •

La femme à tue-tête. — On s'arrête-là monsieur Jean-Jacques ?

Dieu le R. — Pas encore la femme à tue-tête.

{ **La femme à tue-tête.** — [← aaaaa↑ / aaaaa↓] **etc.**

{ **L'** (à Dieu le R). — Un mot / Dis-moi...

Dieu le R. — Qu'est-ce que j'ai fait là ? Pourquoi je tape ? [autre temps, autre lieu, autre roi] **Frédéric** !

L' (ff). — « **Pharaon** ! »

Dieu le R (excédé). — **Aaah** !²⁶

Vè. — **stop** Stop.

Mada. — **stop** Stop.

Vè et Mada entament une conversation en langue des signes de la plongée sous-marine.

L'homme de glosse. — C'est positif.²⁷

La femme à tue-tête (à l'homme de glosse). — **stop** Heu... je m'arrête là ?

L'. — Plus question d'attendre, d'écouter, de réentendre les sons / (enthousiaste.)

L' aventure humaine que le langa^{age} / (abattu.) [⇒ seul seul seul seul >

²² Structure monologique tournoyante. Chantez en registre de tête à très faible intensité. Le rythme est lent mais continu. La voix est très monotone.

²³ Onomatopée du coup porté. Produire un claquement, tonique. La pointe de la langue retournée sous le palais dur se relâche avec le souffle et prend position derrière les incisives supérieures.

²⁴ Comprendre « Même pas mal ».

²⁵ D'une voix grave. Comprendre : « Pourquoi ? »

²⁶ Sur le ton de l'agacement, voix contenue dans la gorge, râclante.

²⁷ Comprendre « Il n'a pas tort de reconnaître ses torts ».

L'	seul seul seul seul]
Dieu le R	ftr ftr ftr ftr ftr ftr ²⁸ / frédéric deux, roi de jérusalem↓ >

L'homme de glosse (*s'exclamant*). — Allelu≈uia !

La femme à tue-tête. — Je m'arrête.

Dieu le R. — > alors qu'il pratiquait disseXi-on sur >

L'	angue / angue angue angue angue	
homme de g	blasphè—ème ! ²⁹	(<i>se signe.</i>) Aa≈Aa≈Aa≈Aa... ³⁰
Dieu le R	cadavre de p(œ—)rc↓ ³¹	[⇒ • qui n'en était point↓ • qu'on
femme à tt	(f.) aaaaaaaaaaaaaaa ³²	
homme de g	excommunia— an !	RhâH ! ³³
Dieu le R	occulta poooour]	pratiquer'en— <u>fin</u> selon les manœuvres >

Dieu le R. — > [hyppocRâtesques↓ >

L'homme de glosse (*d'un geste du pouce*). — Zip !

Dieu le R. — Zip !

L'homme de glosse. — Zip !

L' (*à Dieu le R.*) — Monsieur... ?

Dieu le R. — > chirurgie / dans la chair de l'ho≈omme...] >

Un temps. Dieu le R figurant les guillemets avec l'index et le majeur.

Vè (*à Mada*). — Encore ?

Mada	[⇒ (agai— <u>in</u>) / (aga— <u>in</u>)]
homme de g	zip↓

Dieu le R. — > eut une idée.

La femme à tue-tête. — (f.) aaaaaaaaaaaaaaa

L'	« frédéric ! »	
femme à tt	(f.) aaaaaaaaaaaaaaa	(f.) aaaaaaaaaaaaaaa
Dieu le R	(exhaltà) géniale géniale ⊕ une idée géniale géniale... Oh'lalalalalalala... ↓ ³⁵	
Vè	[(f.) m:m A m:m↓mm↓ iou (mf.) zik(œ)]	
Mada	[(f.) iou (mf.) zik(œ) (a)Hm:m↓]	

Dieu le R (*à lui-même, étourdi*). — Ma tête...

Vè	[(f.) m:m A m:m↓mm↓ iou (mf.) zik(œ)]
Mada	[(f.) iou (mf.) zik(œ) (a)Hm:m↓]

Dieu le R. — ftr ftr ftr ftr ftr ftr / Enfermer six enfants >

La femme à tue-tête. — (f.) aaaaaaaaaaaaaaa

Dieu le R. — > jusqu'à leur adolescence pour **L** savoir qu'elle serait la langue qu'ils articuleroient la première.

²⁸ Onomatopée : feuilletant un livre imaginaire à toute vitesse.

²⁹ In gorgo, très sec. [èèè] étranglé. Affolé. Pervers.

³⁰ Sorte de glapissement sourd, fébrile, in gorgo.

³¹ Adressé à L'Homme de glosse. Maximiser le (œ—) comme dans [peur], traînant, la bouche en cœur.

³² Note recto tono, en voix de tête, au dessus du fondamental. Les deux mains en éventail.

³³ Sorte de râlement sourd, fébrile, in gorgo.

³⁴ In gorgo, très sec et étranglé.

³⁵ Sur un ton familier. Flatteur.

Dieu le R	Oh'lalalalalalala... ↓
homme de g	[la braïque, la romano, la saltomatognion...] ³⁶
Vè	[(f.) m:m A m:m↓mm↓ iou (mf.) zik(œ)]
Mada	[(f.) iou (mf.) zik(œ) (a)Hm:m↓ (mf.)]

L'homme de glose. — > l'arabe.

La femme à tue-tête (f). — J.-J. ?

L' (ff). — « Frédéric ! »

Dieu le R (excédé). — **Aaah !**

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — Dji-Dji ?

Vè. — [(f.) m:m A m:m↓mm↓ iou (mf.) zik(œ)]'

L'homme de glose (à Dieu le R). — Alors, donc ?

Dieu le R (à l'homme de glose). — Maître ? (se ressaisissant.) p(ou—)ffff...³⁷

{ **Mada.** [(f.) m:m A m:m↓ ai—iou↓ (mf.) zik(œ)]
 { **Vè.** — [(f.) iou↓ (a)Hm:m↓ ai—i (mf.) zik(œ)] **etc.**³⁸

L'	plus'un rayon de clarté, un filet même... de lumière >
femme à tt	john ? jooooooooohn ? ³⁹
homme de g	Oh'lalalalalalala... ↓
Dieu le R	[(f.) (a)Hm:m↓ ai—iou↑
L'	du placard à la chambre de « aime » / petit'⊙ île
femme à tt	(p.) oooooooooo (p.) oooooooooo ⁴⁰ etc.
homme de g	(le bras droit levé.) • A qui se habra español •
Dieu le R	(mf.) zik(œ') (mf.)]

Vè (à Mada). — **stop** Encore ?

L'. — Six !

homme de g	excommunicatia—an !
Dieu le R	mort subite ! [⇒ immédiate irréfutable irréprochable irrépressible-là !]

Dieu le R. — Varoüm ?

L'homme de glose. — [Excommunicatia—an ! • Maria mater semper virgo⁴¹]

L'. — f,f,f,f,f,f,f,f...⁴² **etc.**

L'homme de glose (saluant un pape imaginaire). — Il papa ! Il papa !

Dieu le R (frappant l'homme de g. d'un petit tape sur la tête) — Tich' !

Mada. — **stop**

Dieu le R. — Si l'on en croit Saluste le Parmé-Zi-en↑ [⇒ • son château, son fromage...⁴³

/ qui relate cette histoire]

{ **L'.** — **stop** (ff.) « Frédéric ! »
 { **Dieu le R.** — [⊗ ⊗ ⊗ Cronaca↑ / douze cent nonante quatre]
L'homme de glose. — Deuil.

³⁶ Comprendre « l'hébreux, le latin, le grec » et roulez les r.

³⁷ Soupir d'exaspération, envers soi-même.

³⁸ Structure dialogique tournoyante, mélodique, comportant 4 phonèmes, chacun prononcé différemment et dans un ordre aléatoire à compter de la quatrième boucle.

³⁹ Coup de glotte répété sur la voyelle [o], recto tono.

⁴⁰ Accompagné d'un geste rock'n roll.

⁴¹ Supplication adressée à Dieu. Du latin.

⁴² Bégaiement monotonique et monorythmique.

⁴³ Brève litanie touristique, avec lassitude.

Dieu le R. — Trois fois...

L'homme de glosse. — Deuil↑ Deuil↓ / Désolation↓

La femme à tue-tête (après un temps). — (p.) oooooooooo **stop**

L'	depuis >	ce jour <u>Œil</u> (un tps.)
Dieu le R	(p.) pourquoi je frappe ? / ordonna t'il • avec interdi <u>Xi-on</u> ⁴⁴	
L'	d'souris	
homme de g	aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa! ⁴⁵ ⊕ quand le bien se présent'à nous >	
Mada	A m:m↑ ai—iou↓	A m:m↑ ai—iou↓

Vè entame une conversation en langue des signes de la plongée sous-marine.

Dieu le R. — Na na na na, na na⁴⁶

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — On s'arrête là Monsieur Jean Rouque ?

Dieu le R	pas encore, pas encore la femme à tue-tête
homme de g	[> se reconnoit illico / « pf » ⁴⁷ « pf »]

L'Homme de glosse se remet à creuser machinalement.

L'. — > où L m'enferment, maman [⇐ et le monsieur papa... « Foste—el ! »]

Dieu le R. — (le corrigeant.) Postel, Guillaume / • quinze cent décante quinze↑ cent nonante deux↓ • [autre temps, autre lieu, autre (ff.) roi] François Premier↑ >

La femme à tue-tête. — Je m'arrête.

Dieu le R. — > avançant l'idée que l'hébreu pourrait'être [la L >

L' (f). — A.

Dieu le R. — > langue primitive...↑]

Mada répond simultanément gestuellement à Vè, sans paraître la « lire ».

Dieu le R (poursuivant). — L'hypothèse suivante : prends dix huit femmes qui accoucheront en captivité [(réjoui.) encôRe plus fôRt ! (par le nez.) ⊕ ⊗ ⊕ ⊗]

L'. — « Fo—o ! »

Dieu le R. — [⇒ immédiate irréfutable irréprochable irrépressible-là !]

L'. — « Ste—el ! »

Dieu le R. — Aaah !

L'homme de glosse. — Deuil↑ Deuil↓ Deuil↓ / Désolation↓

Dieu le R (à lui-même). — Mon globe...

Mada & Vè cessent leur échange en langue des signes de la PSM.

{ **Vè.** — [(f.) a(r)e m:m↑ ai—iou↓ (mf.) zik(œ)]
Mada. — [(f.) iou↑ (a)Hm:m↓ (mf.) ai—i] **etc.**⁴⁸

Dieu le R. — Mon globe de l'iris...

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — Vous-vous donnez trop de peine...

L'	(à Dieu le R.) articule / quoi !? (un temps.)	j'ai tant besoin [que <u>L'</u>
Dieu le R	ftr ftr ftr ftr ftr ftr ftr	où est mon chien ?
L'	• c'est moaaa... • l'on me parle ⊙ Aa:≈a:rle] ⁴⁹	monsieur...
Dieu le R	mon chien ?	mon chien ??

⁴⁴ Articulant exagérément comme en référence au passage précé. (disseXi-on), avec un sourire forcé.

⁴⁵ Hurlement recto tono (mf.), aussi proche que possible de la sirène d'alarme. Interrompu nettement et sans effet.

⁴⁶ Comprendre : « de leur parler sous peine de... », sur le ton de l'évidence.

⁴⁷ Petit crachat sec, dans le creux des mains. Avant de bêcher.

⁴⁸ Structure dialogique tournoyante à prononcer dans un ordre aléatoire à compter de la quatrième boucle pour rejoindre au final [you are my music].

⁴⁹ Au bord des larmes.

La femme à tue-tête. — Tout ça n'a aucun sens...

L'homme de glosse (*à La femme à tt*). — Surtout si c'est pour en prendre. Pardonnez-moi l'exprefi-on.

Dieu le R. — Barbaries [que l'homme ait faites en s'éloignant des cabanes / Mon chien !?!]

L'. — Âme / Aime >

Un temps.

La femme à tue-tête. — Perte de temps...

L'. — Éprouve, d'abord (*un temps.*) Diverses causes, telles que...

Dieu le R. — Foutu clébard. (*f.*) Condillac !

L'homme de glosse (*réjoui*). — Quel bon serf je fais !

L'. — La peur >

L'homme de glosse. — [⇒ Non non oui oui, vraiment].

L'. — Entre en moi / comme le nouveau daddy de maman.

Mada & Vè. — You are my music. **stop**

Acte 1 Scène 2. Le Jardin de maman

rythme modéré

L'	fini le cube aux coins carrés / je sors de ma >
Dieu le R	(ff.) prenons <u>langue</u>

Dieu le R. — Dieu le R. (*puis il sort sa langue et tente de l'allonger démesurément.*)

L'. — > maison. (*un temps.*) ⇐ Je me dirige L lentement vers le jardin, le jardin, le ja-ha-ha-hardin de mama—an↑ (*il se dirige à pas feutrés vers le couple Mada & Vê.*)

La femme à tue-tête (*à L'homme de glosse.*) — Regardes-toi, l'homme de glosse, Factotum de John-John. Es-tu seulement qualifié pour la parole ?

L'homme de glosse (*à La femme à tt.*) — Hein ? Hein ? Interjection ? (*un temps.*)
Hop-hop.

L'Homme de glosse se déplace par bonds. Mada et Vê s'apostrophent.

homme de g	(p.) <u>hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop</u>	(p.) <u>hop-</u>
L'	[(p.) ⇐ le ja- <u>ha-ha-hardin</u> ⊕ de mama—an↑]	
Vê	(p.) <u>hep-hep</u>	<u>hep-hep</u> (<i>un tps.</i>) <u>hep apostrOphe</u>
Mada	(p.) <u>hep-hep</u>	<u>hep-hep</u>
homme de g	<u>hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop-hop</u>	
L'	[(p.) ⇐ le ja- <u>ha-ha-ha</u> ↑]	
Vê	apostrOphe houhou	
Mada	[houhou ⁵⁰ / apostrOphe] expectrOphe expectroOUphe expectroOUphe	
femme à tt	(<i>à elle-même, p.</i>) la parole...	

{ **Vê.** — [⇒ **oO**↑ (p)ou(p)ou(p)ou(p)ou(p)ou↓] / **houhou**
Mada. — [⇒ **oO**↑ (p)ou(p)ou(p)ou(p)ou(p)ou↓] **houhou**

La femme à tue-tête (*à L'homme de g.*) — > mmh ?

Vê (*à Mada, désireuse.*) — Encore ?

L'Homme de glosse répond non de la tête, Mada opine nerveusement du chef.

Dieu le R. — Qu'il me soit permis de considérer un instant l'embarras de l'origine des langues / 6 poc ⁵¹ L'enfant >

L'. — Là.

Femme à tue-tête (*poursuivant.*) — Mmh ?

Dieu le R	[<u>L</u> / n'est point ⇐ homme premier des bois'et des forÊts] (f.) 6 s'pas ? ⁵²
L'	angue a:~a:~a:~a:~a:
Vê	(p.) houhou...↓ houhou...↓ etc.
Mada	houhou...↓ houhou...↓ etc.

L'. (*adressé à Vê*)— ⇐ mama—an↑

L'homme de glosse (*ff. répondant à Dieu le R.*) — **ŒEaACEe~a** !⁵³

⁵⁰ Voix de poitrine. Recto-tono, fortissimo.

⁵¹ Faire un bruit de bouchon qui saute en faisant claquer l'index entre les lèvres.

⁵² Comprendre « n'est-ce pas ? ».

⁵³ Comprendre « Parfaitement ». Sorte de borborygme, en voix de poitrine.

Dieu le R	• s'pas ?? • ⇐ sinon / comment aurait-il pu jacasser ak 'ses semblables ?
femme à tt	[mmh ? mmh ? mmh ? mmh ?] mmh-mmh ? / mmh-mmh-mmh ?
homme de g	comme / cela est véridique !
L'	[(p.) ⇐ <u>ha-ha-ha</u> ↑]

Mada & Vè (à cheval sur les répliques précédentes). — **stop.**

L'homme de glosse. — Quel art sublime, monsieur Jean-Jean !

Un temps.

Dieu le R (fier, à l'homme de glosse, ff). — ⇐ • Quoi !?! •

L'. — Un.

Dieu le R (observant le couple Mada & Vè). — Un >

Avec lenteur et retenue.

homme de g	(à la f. à tt.) quoi ?		
femme à tt	hein ? (à l'homme de g.)	hein ?	hein ?
Dieu le R		> paysage	
Mada	Hou		
Vè		Hou	
L'	un ⊙ arbre /		un ⊙ (un temps.) pomme (un temps.) un >

Dieu le R. — > paysage de pommes...

L'homme de glosse (à la femme à tue-tête). — Quoi ?

Mada (insistant). — **Hou.**

Vè (réprobatrice). — Hé !

L'. — [serpent / long comme une phra—ase]

Mada. — **Wow !**

homme de g	ben ben ben... ⁵⁴	(sifflements) ♪—♪—♪—♪ ⁵⁵
femme à tt	ben répons > (p.) quoi ?!	
Dieu le R	un couple≈eu >	de mandingues [de sauvâgeZa ⊙
Mada		Hé Hou Hou Hou
Vè		Hou
L'		serpent lon—ong

femme à tt	(f.) quoi ?!	(ff.) quoi ?!
Dieu le R	méricains, de]	[⊕ üüü ⊗] de [⊕ üüü ⊗]
Mada	Hou Hou Hou Rrahhh... ⁵⁶	Rrhhh...
Vè		Hou Hou Hou
L'		lon—ong lon—ong lon— — —ong ↓
homme de g	(sifflements) ♪—♪—♪—♪	
femme à tt		(ff.) ben répons mœa kwœa !?
Dieu le R	mantchoux [⊕ üüü ⊗] de [⊕ üüü ⊗] de huro—on >	
Mada	Hou Hou Hou Rahhh...	
Vè		Hou Hou Hou
L'		lon—ong lon—ong lon— — —ongue >

Dieu le R (cherchant avec difficulté). — > de de / de de ↓ heu... / de de **etc.**

⁵⁴ En courbe intensive descendante, comme suit sur l'échelle des intensités : (f.) Ben (p.) Ben (pp.) Ben.

⁵⁵ Quatre notes différentes tenues sur la même gamme à un rythme lent.

⁵⁶ Sorte de râle guttural, traduisant une gêne.

L' (*posément*). — time ago >
 { **Mada.** — **Hou Hou Hou Rahhh...**
 { **Vè.** — houhou... ↴ **etc.**
 L'. — there was a garden (*un temps.*) A ga—arden (*un temps.*) A fenced ga—arden.
L'homme de glosse se prend à haleter comme un chien après la course, langue pendante.
L'homme de glosse. — [⊕ ⊗ ⊕ ⊗ ⊕ ⊗]⁵⁷ (*un temps.*) [⊕ ⊗ ⊕ ⊗ ⊕ ⊗] (*un temps.*) **etc.**
Dieu le R (*même jeu*). — d'Hotentôts là de de / de de ↴ heu... / de de **etc.**
La Femme à tue-tête (*à L'homme de glosse*). — mœa kwœa !? (*un temps.*) mœa kwœa !? (*un temps.*) mœa kwœa !? (*un temps.*) Idée sotté.
Dieu le R (*à Mada et Vè*). — **stop** Mais tenez-vous bon sang !
Mada & Vè. — **stop**
 L' (*grimaçant*). — A fenced ga—arden surrounded by wa—ater.
Dieu le R (*poursuivant*). — de de ↴ heu... de de d'Arawaks, de d'Algonquins, de Bororos dialectophages >
Mada (*à Dieu le R, se justifiant, proprement*). — On fait ce qu'on peut.
Vè (*de même*). — N'est point chôZaisée.
Mada prend L'homme de glosse par le cou et le taquine brutalement.
L'homme de glosse. — **stop** (*pp.*) ⇒ aïe aïe aïe aïe aïe...⁵⁸ **etc.**
La Femme à tue-tête (*à Vè*). — Cossarde !

Dieu le R	⇐ abandonnés à eux-mêmes, ni bons ni méchants L / errants dans les boâ-zé-lê ⇒ répètes un peu pour voir ?!
Vè	
femme à tt	
Dieu le R	(<i>ff.</i>) fff ⊗ â-rê—êts ! >
femme à tt	pour qui elle se prend la souillon !?

La Femme à tue-tête et Vè se crêpent le chignon.

{ **L'homme de glosse** (*pp.*) — ⇒ aïe aïe aïe aïe aïe **stop**
 { **Mada** (*pp.*) — :ha :ha :ha :ha :ha⁵⁹ (*un temps.*) :ha :ha :ha :ha :ha (*un temps.*) **etc.**
 L' (*sans âme*). — A fenced garden surrounded by water.
Dieu le R (*poursuivant*). — > man≈angeant des gla≈ands, suçant des racines. (*lié*)
 Aaaah... !⁶⁰
 { **La Femme à tt** (*vocalisant*). — **stop** a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈⁶¹ (*un temps.*) **etc.**
 { **Vè** (*vocalisant*). — **stop** a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈a≈ (*un temps.*) **etc.**
Dieu le R (*exalté*). — Quelle société !!
 L'. — In its center >
 { **Mada.** — **stop** (*pp.*) ⁶ Arigniazlibigrtchbaakilgidbrtsszercfnjfn... ⁶² **etc.**
 { **L'homme de glosse.** — [p]ou[p]ou[p]ou[p]ou[p]ouce [p]ou[p]ou[p]ouce
 [p]ou [p]ou[p]ou... Pouce **etc.**
 L'. — > an apple tree / laden with fruits. (*un temps.*) ⇐ Under ⁶ diss apple trui ↴ /
 ⇐ œu meume⁶³ / ⇐ andiz waif / ⇐ complitli nakt... ⁶⁴
Dieu le R (*pensif*). — Dussé-je replonger dans cet horizon biblique.

⁵⁷ Halètements canins.

⁵⁸ Petits cris plaintifs.

⁵⁹ Rire sardonique.

⁶⁰ Exclamatif, larmoyant, lié à a réplique suivante.

⁶¹ Vibrato recto-tono, palais mou relevé, en boucle.

⁶² Ricanement nerveux et stressant, consonantisé a volo, étouffé et nasalisé à la fois, sur une seule expiration reprise à volonté.

⁶³ entre un o ouvert (celui de pot) et fermé (celui de rose) pour « meume ».

⁶⁴ Franciser radicalement la phrase. Comprendre : « under this apple tree a man and is wife completely naked ».

L'. — ⇐ ne saurait être humaine. (*un temps.*) Mère ?
L'homme de glosse. — **stop**
 Vè. — J'expire↑ **stop** ⊙ (*lié.*) Mon enfant ?
Dieu le R (*insistant, à La femme à tt*). — Vico le dit >
La femme à tue-tête. — J'en suis forte aise !

Dieu le R.	[Science nouvelle / mille sept cent neu-neu ↓]
homme de g	(à Dieu le R.) • on continue monsieur Jacquot ? • ⁷¹

Mada. — ra: ⊙ **KH** ! **stop**
Dieu le R (*poursuivant*). — le geste précède la parole / Par exemple... (*faisant signe à Mada de s'approcher.*) Patoise un peu.
Mada (*ébété*). — ⇐ **Heu**...
L' (à Vè). — Banane.
 { Vè fait la moue.
La femme à tue-tête. — (f.) [p'(ia)-p'(ia)-p'(ia)-p'(ia)...]⁷² **etc.**
L'homme de glosse (à Dieu le R). — Non paske—eu... (*gestualisant.*)⁷³
Mada. — ⇐ **Heu**... (*un temps.*) ⇐ **Heu**↑ U—**Heu**↓...⁷⁴ (*un temps.*) **etc.**
La femme à tue-tête (à Dieu le R). — **stop** Ne pouviez-vous pas vous asseoir à une table ?!
Dieu le R (*s'emportant*). — Sens ! Sens ! Tout n'est que sens ! Signes sensibles !

homme de g	(f.) sensafioo — — — — — on ↓ ⁷⁵
Mada	stop (p.) ce:ci e:st'à mœ:a—a à mœ:a—a
femme à tt	et c'est reparti (ff.) œuhIN — — — IN ! ⁷⁶
L.	(à Vè. p.) un bécot un bécot (<i>un tps.</i>) un bécot ?

Vè prend L apostrophe dans ses bras.
La femme à tue-tête (*se singeant*). — ⊕ Titi petit bébé⁷⁷ / (*puis à Dieu le R.*) **Wow** !
Dieu le R (à lui-même). — Ma tête, mon olifant...

homme de g	(p.) oooooooooo	(p.) oooooooooo
femme à tt	(f.) pafioo — — — — — oon ↓	(f.) emofio o — — — — — oon ↓ /

L'homme de glosse gestualise la faim, les doigts de la main droite en crochet sur l'estomac.
L'homme de glosse. — Non paske—eu... / [p]ou[p]ou[p]ou[p]ou[p]ouce.
Mada. — ra: ⊙ **KH** !
Dieu le R (à la femme à tue-tête). — Nous nous fixâmes une règle, Madame.
Mada (*en tout sens*). — [⊕ × ⊕ × ⊕ ×]⁷⁸ (*un temps.*) [⊕ × ⊕ × ⊕ ×] **etc.**
L'homme de glosse gestualise à nouveau.
La femme à tue-tête (à Dieu le R). — Tout n'est que contorsions, agitation violente...
Dieu le R (à L'homme de glosse subitement, sur un air grave). — Qui t'a menacé ?
L'homme de glosse désigne Mada du doigt.

⁷¹ Avec l'accent provençal.
⁷² Piaffant avec force, bouche pâteuse. Rythme bref et parfaitement tenu.
⁷³ La main droite en griffé sur l'estomac, signifiant la sensation de faim.
⁷⁴ En voix de poitrine, lancinant. En trois temps.
⁷⁵ Avec l'accent espagnol, [fi] la langue entre les dents. Clameur *techno*, en courbe intonative montante puis descendante.
⁷⁶ Bruit de sirène, aussitôt interrompu par la réplique suivante de La femme à tt.
⁷⁷ En référence à sa première réplique.
⁷⁸ Série de trois inspiration/expiration.

Mada. — **stop** (un temps, puis avec une grande violence) **tou:ca / e:st' à mœ:a—a !**
Dieu le R (amusé et comblé). — **Oh'lalalalalalala... ↴ / (affolé.)** Mon herbier ? Mon herbier ?! (cherchant son herbier dans diverses directions.)

Un temps.

Vè (à L'). — Je ne savais pas.

L' (à Vè). — Muet que **œuj** ⊙ étais.

Mada. — **RRAhhh...**

Vè (à L'). — T'observant grandir >

Dieu le R sort une nouvelle fois sa langue et tente de l'allonger démesurément.

La femme à tue-tête (à Mada). — Tu es fort, toi.

L'homme de glosse (acquiesçant). — C'est merveille.

Vè (à L'). — dans ce jardin-placard où Mada le Gogo pourvu d'un larynx en position basse ↴ / t'avait enclôturé >

La femme à tue-tête. — Par ma foi.

L' (à Vè). — Huit années...

Mada (à L'). — Gueules ! Putain !

L'homme de glosse. — [⇒ **oOoo ↴ / oOoo ↴ ⊕**]⁷⁹ (un temps.) **etc.**

Vè (à L'). — pour mieux te soumettre / comme s'il s'était mis en tête d'arracher par la langue, le monde à sa musique.

Mada (à L'). — Façon seule pour Mada ton nom boire / **L** ⊙ l'enfant.

La femme à tue-tête (conquise). — Sauva ↴ — age.

{ **Dieu le R** (observant le sol). — Oh ?!

{ **L'homme de glosse.** — [⇒ **oOoo ↴**] **stop**

Dieu le R. — Du pourpier ?! (puis observant le ciel.) [• Dépression de neuf écho pascal virant secteur sud-sud-sud / sud-est •] Allez, on plie bagage !

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — Déjà ?

Mada (à Dieu le R). — Mais père...

Dieu le R. — Vous fûtes'excellents. Gardons nos rôles. (designant Mada.) L'Humus construit une clôture autour d'un terrain et dit « ceci est à moi ». Fait. Sa femelle allaitant **L** / lui **Hou** apprend sous l'arbre du jour qu'il **L** ⊙ doit à son **paræ~âtre**⁸⁰ huit années d'isolement [clac clac clac].⁸¹ Fait ! L'homme de glosse >

L'homme de glosse. — Quand est-ce qu'on mange ?

Dieu le R (se retenant de frapper). — **Oouh ↴**⁸² pourquoi je cogne ? [> s'autorisant toutes les fadaises dans cet état de nature > / • **mousica**, ecce **mousica—a** •] gesticule confusément. Bien ! / [**Bravooo** (il le frappe d'un petit tape sur la tête) **Tich' !**] D'où il s'ensuit [⇒ que la femme à tutu ↴ que la femme à toto que la femme à tue-tête ↴ ⊕ la fille de Jackie Chan / • c'est qui-qui ? •⁸³] interjecte...

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — Comment voulez-vous que l'académie de Dijon souscrive à une telle foire ?

L' (ébahi, enfantin). — **Wouaa...**

Dieu le R. — Et puis cessez de confabuler autour de mes efforts où je vous renvoie aux Enfants Trouvés.

L'homme de glosse (implorant). — Pitié Señor Zorro.⁸⁴

⁷⁹ Exclamation contenue, sourire aux lèvres. Expiration sonorisée.

⁸⁰ Comprendre « parâtre ». Articuler à la limite du sens.

⁸¹ Accompagné de trois gestes manuels d'enfermement.

⁸² Cri contenu en voix de poitrine.

⁸³ En souriant, infantilisant.

⁸⁴ Première partie de la réplique francisée jusqu'à « Sei », seconde partie hispanisée.

L' (*terrorisé*). — Trop pas.

Vè (*en sous cape, à La femme à tue-tête*). — Pimbêche.

Dieu le R. — Je vous chasse.

Mada et Vè s'éloigne sur le modèle de la fresque du Paradis de Michel-Ange.

{ Vè. — hein—in / aaa—aaa **etc.**⁸⁵
Mada. — aaa—aaa / hein—in **etc.**

L'homme de glose. — A≈ah [⇒ Statue de Saint Michel l'Archange]⁸⁶ (*il s'exécute*).

Dieu le R (*solennel, f.*). — Et c'est ainsi que dans un Eden exempt⁸⁷ de toutes activités dialectales / ❶ s'pas ? ❷ >

La femme à tue-tête (*en sous cape, à Vè*). — Pécore.

L'homme de glose (*changeant de pose à chaque fois*). — En quinte. En sixte...

Dieu le R (*solennel, f.*). — ⇐ Poètes'et crapoussins d'Hypopotamia abandonoient gestes et danses >

L'homme de glose. — En septème / A≈ah [⇒ Statue de Saint Michel l'Archange]

{ L'homme de glose. — tintintintin—in↑ !

{ Dieu le R. — Oh'lalalalalalala...↓

Vè. — **stop** Dis.

Mada. — **stop** Dis↓ / Vè ?

Dieu le R (*larmoyant, f.*). — ⇐ vesti≈iges de la meilleure citée des hommes↑

L'homme de glose (*observant le ciel*). — Oiseau—eau↑ mon'ami—i !

Dieu le R (*solennel, mf.*). — > [pour moduler sur le cri animal (*f.*) Roâhhh] les accents des premières émotions⁸⁸ (*lié*.) Je le tiens là je le tiens mon prix !

L'homme de glose (*imitant son maître*). — Ah ! /

Un temps.

{ Mada (*à Vè*). — Vè comme Ève'à l'envers >

{ Dieu le R (*marmonant*). — ksevjeuhinhvqx oh dncv e se hojwcb kbschx⁸⁹ **etc.**

La femme à tue-tête (*se moquant du couple*). — (*p.* à *pp.*) [p'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp'icp] (*un temps.*) **etc.**⁹⁰

L'homme de glose (*secoué de spasmes d'excitation*). — (*p.*) a≈aah / a≈aa≈ah (*un temps.*) (*p.*) a≈aah / a≈aa≈ah **etc.**

Mada. — quittons cet [⊕ × ⊕ ×]'état de nature « un » >

Dieu le R (*saisissant vigoureusement L apostrophe par le bras*). — **stop**

Vè (*à la manière d'une hôtesse d'accueil, les yeux dans le vide*). — Séjour thalasso

❶ Anatolie terre des dieux ❷ / plus vol plus visite plus transfert ?

{ Dieu le R (*à L'*). — Écoute-moi, quintupède.

{ La femme à tue-tête. — **stop**

L'. — Monsieur Jean Rouquin ?

La femme à tue-tête. — (*f.*) Côt côté côté !⁹¹

Mada. — > et ton poupon miasmatique pour un autre babil (*un temps.*) É—éllipse.

Un temps. Vè entame une course au ralenti en fond de scène suivie de Mada, sans entrain.

Vè (*halète bruyamment*). — ⊕ ⊕ hhou...⁹² (*un temps.*) ⊕ ⊕ hhou... (*un temps.*) **etc.**

⁸⁵ Sorte de longue plainte en voix de tête, pianissimo. Tenter une dissonance.

⁸⁶ Dans la position de la statue de l'Archange Saint-Michel terrassant le dragon qui couronne la flèche du clocher de l'église abbatiale du Mont-St-Michel, par Emmanuel Frémiet.

⁸⁷ Prononcer [exan].

⁸⁸ Le mot « émotion » à peine audible, lié à la phrase suivante.

⁸⁹ Autant que possible, tenter de reproduire les phonèmes de la réplique de Dieu le R.

⁹⁰ Associé au geste du bavardage, pouce agrippé sur les quatre autres doigts.

⁹¹ Onomatopée de la poule. Réaliste.

⁹² [hhou...] correspond à une expiration blanche, autrement dit non voyellisée.

L'homme de glosse. — **stop**

Vè (*ralentissant*). — ⊕ ⊕ **hhou...** (*un temps.*) ⊕ ⊕ **hhou...** **stop**

Sortie de l'obscurité, une femme en costume médiéval traverse majestueusement la scène. Calme et assurée, elle s'adresse au public entrecoupant ses commentaires de présentations personnelles. Tous les personnages arrêtés dans leurs mouvements l'observent sans émotion, hormis Dieu le R et L apostrophe, qui la considèrent avec insistance.

Merluche (*lentement, d'une élocution régulière, presque atonale*). — Marâtre nature, femme-poisson dans sa cuve...⁹³ Contemplez, très Honorés et Souverains Seigneurs, la vie fuir l'éternel lieu. Magnifiques et zélés Citoyens du Rien, considérez la clôture et le temps s'assoupir. Très Bons Princes et Parfaits Butors, le séjour des chiens dans ces murs. Protectrice de la maison de Gavre, souche de la noble lignée de U comte de Rançon et roi de Chypre aux-grandes-gourdes... Songez aux langages étranges et horribles paroles des époux prodiges pistés par la Voix. Morales et Mûres Dames, Dante en son chant trois n'aurait point désavoué ces cris qui tourbinoyaient dans un ciel sans étoiles. (*un temps.*) Promptes Fils des Facettes et des Serpes, enfants, ouvrez votre état à langue du halo. Elle est tant vive et sûre, riche en sons quoique mal affabulée, œuvre de gueule, que l'oreille la coucherait par écrit pour la mieux ramasser et transmettre. (*un temps.*) Mirifiques princes et pronotaires apostoliques des ligues grises >⁹⁴ Châtelaine de Mérrigoute aux paturons serpentins, matrone de Euûdes le fougueux désaxé... Agréez les efforts du père idolâtre pour faire « chanter » ses enfants. Anges musiciens autour des Madones. Épouse de Raymondin devenu ermite à Montserrat... Ô masques grimaçants des portiques. Estimez, Honorables Bourgeois et Républicains de la Rade, le patois du pays de nul part. Le nom des choses y serait à l'exacte mesure des choses vraies. (*un temps.*) Mère d'Antoine-le-léonin qui d'une griffe à la joue hoche fut orné à Boulogne, de Guillon et Renaud d'Antioche, tous deux cyclopéens... Accordez, très Chers Électeurs et Démagogues de l'Arc, votre duveteuse oreille à la substance des idées sans matière. Le souffle d'une putréfaction rare navigue entre les lettres d'iceulieu.

Un temps.

Si je cochonne et fais jargon à cette heure, le fil tordit duo pensair Jean-Jacques nascut en vos murs, ieu Merluche, filha de Persine et fée serpente si sans saïr maire de Geoffroy à la bana de sangle, Fromont le nasard qui fut purgé d'un chancre à la mamelle, c'est que ses écrits très déchiffrés évoquent mes cris plus légendaires.⁹⁵ *Elle quitte la scène comme elle était entrée, effleurant la main tendue de Dieu le R au passage.*

⁹³ Présentation personnelle, le personnage exposant sa lignée, déroulant son histoire.

⁹⁴ Phrase à relier au verbe qui suit : Agréez.

⁹⁵ Dernière présentation qui s'accorde à la légende de Mélusine. Une partie de cette phrase en franco-provençal présente des r roulés et des consonnes audibles en fin de mots. À articuler toujours à la limite du sens. Comprendre : « Si je salis (...) le fil tordu du penseur Jean-Jacques naît en vos murs, moi Merluche, fille de Persine et fée serpent, mère de Geoffroy à la mâchoire de sanglier, Fromont le nasillard qui fut purgé d'un chancre à la mamelle, c'est que ses écrits très déchiffrés évoquent mes cris plus légendaires. »

Opéra langue — Acte 2

Résumé de l'Acte 2 : Mada et Vè, fuyant le courroux de Dieu, sont pris sous un déluge d'eau. L'exil maritime de Noé est évoqué par Rousseau qui y voit une relation entre le cri des bêtes prisonnières de l'arche, et les premiers sons de la langue. L'onomatopée apparaît au centre de ce système qui pose l'humanité parlante à l'écoute des bruits de la nature. L'enfant-martyr jémit de nouveau quand Rousseau évoque le lien d'amour à l'origine des premières conversations chantées, poétiques par essence. En évoquant le dernier exil biblique lié à la dispersion des langues après la chute de Babel, Rousseau rattache inopinément la société commencée à une dégradation du langage. Merluce réapparaît pour résumer cette pensée nouvelle qui lie éclatement linguistique et corruption sociale.

Acte 2 Scène 1. L'Arche de phonè

Après la disparition de Merluce les personnages reprennent le cours de leurs existences, Vè et Mada réapparaissent, courant au ralenti, Dieu le R observe hypnotisé le ciel se charger de nuages noirs, L'homme de glosse et La femme à tue-tête recueillent les premières gouttes de pluie, L'apostrophe poursuit sa logorrhé.

rythme très lent

{ Vè (mp). — $\leftarrow \oplus \oplus (\text{oui} -)^{96} \leftarrow \oplus \oplus (\text{oui} -)$ **etc.**
 { Mada (mp). — $\leftarrow \oplus \oplus (\text{ou} -) \leftarrow \oplus \oplus (\text{ou} -)$ **etc.**
 L' (à lui-même, f). — J'étais la langue enfermu' ↑rée —⁹⁷ $\oplus \oplus \oplus$ claquemur' enclôturée
 ⊙ éé↑ [⇒ èè èè↑ èè↓ èè↓ èè èè↓ èè↓ èè — ↑ $\oplus \oplus \oplus$] /
 L'homme de glosse (une goutte de pluie éclate sur son front). — (mf.) ah↑' /

L'	> enfant-placar' enfant-buffet ⊙ èè — ↑ [⇒ èè èè↑ èè↓ èè↓ èè èè↓
homme de g	a≈ha↑ (pp.) ah↑ / a≈ha↑
L'	èè↓ èè — ↑ $\oplus \oplus \oplus$] \oplus — — —
homme de g	ah↑ / a≈ha↑
Vè	$\leftarrow \oplus \oplus (\text{oui} -) \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus (\text{ou} -)$ stop
Mada	$\oplus (\text{ou} -) \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus (\text{ou} -)$ stop
Dieu le R	je vois'

rythme lent

{ Vè (mp). — aaaaaaaa↓
 { Mada (mp). — aaaaaaaa↓
 { L' (sourire hypocrite). — 'Commo↑ ⊙ ode' / de voir...
 { La femme à tue-tête (observant le ciel, p). — o≈oh↑
 Dieu le R (extralucide, f). — Je vo↑a:a:a

L'	> les choses avec le son ↑on — (lascif.) (ou ↓aiii — s) (ou ↓aiii — s)
Vè	a≈a≈a≈a≈a↓ ⁹⁸ (f.) aaaaaaaa (p.)
Mada	a≈a≈a≈a≈a↓ (f.) aaaaaaaa (p.)
femme à tt	(exaspérée peu à peu, p.) o≈oh↑ /
Dieu le R	(ff.) je vo↑a:a:a (p.)

L'homme de glosse (mf). — plic⁹⁹

Dieu le R (irréfléchi). — [⇒ vidi-vidi↓ vidi-vidi↓]

L'homme de glosse (mp). — plic /

femme à tt	o≈oh↑
Dieu le R	(irréfléchi.) > [⇐ L horizon s'ouvrir
homme de g	plic (un temps.) etc.

L' (toujours lascif). — (ou ↓aiii — s)'

⁹⁶ Syllabe uniquement soufflée. Le tempo est plus lent que celui de L'.

⁹⁷ Étirer la syllabe au point de la dévocaliser, de n'entendre plus que son souffle.

⁹⁸ Sur la même fréquence, intensité et durée que la réplique assimilée de Mada & Vè.

⁹⁹ Son bref, surarticulé.

{ **Vè** (mp). — $\leftarrow \oplus \oplus$ (ou \downarrow —) $\leftarrow \oplus \oplus$ (ou \downarrow —) **etc.**
Mada (mp). — $\leftarrow \oplus \oplus$ (ou—) $\leftarrow \oplus \oplus$ (ou—) **etc.**
Dieu le R. — > et mil' a \odot ccidents / changer la nature du ciel (ff.) /

L'	[\Rightarrow èè èè \uparrow èè \downarrow èè \downarrow èè èè \downarrow èè \downarrow èè— \uparrow $\oplus \oplus \oplus$]
Dieu le R	[: \oplus o: \oplus o: \oplus o \uparrow :o:o \approx o \approx o \approx o]
femme à tt	$\underline{o} \approx o \approx oh \uparrow$

L'	> \oplus — — —
Mada	$\oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus$ (ou—) stop
Dieu le R	$\oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus$ (ou—) stop

L'homme de glosse (mp). — p-li(k) **stop**

rythme modéré

L' (accompagné d'un sourir forcé). — Caisson tiroir \downarrow /

Dieu le R (ému). — > Temps reculé où l'art de la parole s'accordait avec la violence des éléments /

rythme rapide

La femme à tue-tête (accompagné de trois gestes d'explosion, ff). — [pchi \downarrow **pRou pRRRRRR**] et ben voilà— / ah ah'

L'homme de glosse (constatatif). — Il pleut.

Mada (effrayé, cherchant refuge dans les yeux de Vè, f). — Nus.

Vè (répondant à son angoisse, f). — Nus.

Mada (f). — Nus.

L'homme de glosse (stupéfait). — Il pleut /

homme de g	(f.) [\leftarrow dzz \odot dzz \odot dzz] ¹⁰⁰ (f.) dzzzzz (f.) [\leftarrow dzz \odot dzz \odot dzz]
femme à tt	(ff.) pRRRRRR ¹⁰¹ (ff.) pRRRRRR
Mada	(f.) nous é'tions nus
Vè	(affolée, ff.) älälälälälälälälä /

homme de g	(f.) [\leftarrow dzz \odot dzz \odot dzz]
Mada	(f.) la \downarrow nuit (un regard épouvanté à l'entour.)
Vè	(ff.) älälälälälälälälälä

Dieu le R (se délectant des sons). — L'oreille /

Mada (sur soi, prostré). — La mort \downarrow

L' (interogeant Mada.). — **L** / (f.) Comment \uparrow ?

L'	co \odot coco (bégayant.)
Dieu le R	(mp.) par ici (à l'homme de g.) (mp.) par ici
femme à tt	(ff.) [pchi \downarrow pRou] (ff.) [pchi \downarrow pRou]
homme de g	[\Rightarrow oui oui non non vraiment] (sur soi, précieux.)
Vè	(ff.) älälälälälälälälälä

Dieu le R (injonctif, f). — Rames.

¹⁰⁰ Imitant l'éclair, avec peine.

¹⁰¹ Imitant l'orage de plus belle et avec plaisir.

L'homme de glosse (*chantant tout en ramant, ff*). — ‘Vire au guindeau ↓’

Vè (*interrompue, ff*). — älälälä ⊙ /

rythme modéré

Dieu le R (*simultané à un geste à l'encontre de Vè, lui intimant de se taire*). — Ils se construisirent une arche [**alors commence** ↓] ⇒ lorsqu'au bout de nonante vin—te / **jours** de naviga-ti ↓ on /

La femme à tue-tête (*stopée net, ff*). — [pchi ↓]

L'homme de glosse (*à la Femme à tt., l'index aux lèvres*). — Zitto.

rythme lent

Dieu le R. enjoint Mada et Vè de mimer l'oiseau. Tandis que L'homme de glosse s'exécute, le couple observe le ciel.

Dieu le R	> vinrent s'échouer ↓ / sur le mont Ararat ↓ / mes graines !? /
homme de g	[⇒ vfrfrfrfrfrfrfrfrfrfr] ¹⁰²
Vè	(f.) (k)äo ↓ ¹⁰³ (f.) (k)äo ↓
Mada	(f.) (k)äo ↓ (f.) (k)äo ↓

rythme rapide

Dieu le R (*cherchant dans ses vêtements, puis criant à la cantonnade, ff*). — * Lavoisier / (*à lui-même, mp.*) Foutu cochon d'Inde /

rythme très rapide

femme à tt	← (f.) a—bracadabrant'histoire /
homme de g	(mp.) (k)äo ↓ (mp.) (k)äo ↓
Vè	(mp.) (k)äo ↓ (mp.) (k)äo ↓
Mada	(mp.) (k)äo ↓ (mp.) (k)äo ↓

Vè (*à l'adresse de la femme à tue-tête, f*). — Bécasse

La femme à tue-tête (*à Vè, f*). — Crapoussin

L'homme de glosse (*constatatif*). — ‘Qui voit les bêtes ↓’¹⁰⁴

rythme lent

Vè assène des coups d'ours en peluche à la femme à tue-tête qui se défend avec véhémence.

L' (*sur lui-même*). — Le larynx /

Dieu le R (*enthousiaste, à L'h. de g., l'interrompant, f*). — Descendent dans le cou de l'homme'¹⁰⁵

L' (*sur lui-même*). — ⊙ ment¹⁰⁶ / **L**

Dieu le R (*à L'homme de glosse, injonctif*). — ⇒ Fais la colombe /

Mada (*extasié, les bras et les yeux grands ouverts, observant L'h. de g., ff*). — Ça !¹⁰⁷

rythme rapide

- { **L'homme de glosse** (*battant des ailes, agressif, à Dieu le R*). — [⇒ vfrfrfrfrfrfrfrfrfrfr]
- { **Dieu le R** (*excité à la vue du spectacle de l'h. de g.*). — (f.) Rō föR ↓
- { **L'homme de glosse** (*à Dieu le R, toujours agressif*). — Comme ceci ? /

¹⁰² Onomatopée du battement d'ailes. Son de même nature qu'en Acte 1, Scène 2.

¹⁰³ Onomatopée du cri de la mouette. Faire claquer la base de la langue sous la luelette en vocalisant [a] puis voyelliser [o].

¹⁰⁴ Sur le ton d'un proverbe à deux temps dont le second serait en suspend.

¹⁰⁵ Comme reprenant à son compte la réplique précédente de L'homme de g.

¹⁰⁶ Deuxième syllabe du mot « comment ».

¹⁰⁷ Phrase suspendue.

homme de g	[⇒ vfrfrfrfrfrfrfrfrfr] c'est bien comme ceci ?
Dieu le R	(f.) Rô föR↓ (f.) Rô föR↓

rythme modéré

L' (sur lui-même). — ⊙ a-t'elle pu ?¹⁰⁸
Vè (un regard inquisiteur à Mada). — ⊙ a-t'îl↓ pu ?¹⁰⁹
La femme à tue-tête (à Mada, désireuse, f). — tôteâ—
Mada (poursuivant sa découverte, ravi, ff). — > ⇐ **grand-parc-animali—er** /
L' (pointant l'index sur son front). — Le mot↓ / entrer en çā↓
Dieu le R (comme s'il était essoufflé après une longue course, puis s'adressant à lui-même, sobrement). — [⊗ ⊕ ⊗ ⊕ ⊗ ⊕]¹¹⁰ De quel vocable allait-on se servir pour • poc¹¹¹ / nommer ⇒ tant les oiseaux que le bétail et tous les reptiles qui en descendoient ? /
L'homme de glosse (sans enthousiasme). — Par ma foi.
Mada (extasié, ff). — ⇐ Çā !
Dieu le R (à l'homme de g., injonctif). — Saute /

rythme lent

L'homme de glosse sautera sur lui-même et sans énergie, composant une figure animalière différente entre chaque saut, L apostrophe est encore sur lui-même, La femme à tue-tête, admirant Mada, se transformera peu à peu en crapaud, Vè, lançant un regard outré à Mada, prendra la pose d'un grand échassier, Mada toujours ravi, énoncera ce qu'il voit.

L'	[pet'ite ⊙ île]	dit /
femme à tt	⇐ (f.) toâ tôte tôte↓ tôte↓:â tôte:â	crô↓:â (>mf.) /
homme de g	⊗-éi↓ ¹¹² ⊗-éi↓	⊗-éi↓ ⊗-éi↓
Vè	(f.) t'îl↓ (p)ü—?	t'îl↓ (p)ü—? t'îl↓ (p)ü—?
Mada	⇐ (ff.) grant' autotour / zoo-ou↓ alpha-panta—	

Dieu le R., joyeux, pianote dans le vide.

L'	seul [⇒ combinaison de pho / nèmes]			
femme à tt	⇐ (f.) toâ tôte tôte↓ tôte↓:â tôte:â	crô↓:â /		
homme de g	⊗-éi↓	⊗-éi↓	⊗-éi↓	
Vè	t'îl↓ (p)ü—?	t'îl↓ (p)ü—?	t'îl↓ (p)ü—?	
Mada	⇐ (ff.) maouss dico • * ferm' des crocodiles ↓ •			
Dieu le R	(mf.) [⇒ • ouaf-ouaf↓ cui-cui↓ piou-piou↓			

L'	L / [⇐ (ff.) çā' (mf.) ⊙ gitant sous la voute du crâne]			
femme à tt	⇐ (f.) toâ tôte tôte↓ tôte↓:â tôte:â			
homme de g	⊗-éi↓	⊗-éi↓	⊗-éi↓	
Vè	(p)ü—?	t'îl↓ (p)ü—?	t'îl↓ (p)ü—?	
Mada	mot comt'↓ trip	⇐ (ff.) 'maxi mussss ⊙ vocab / tatoo-bêta ¹¹³		
Dieu le R	crac-crac ↓ ¹¹⁴			

¹⁰⁸ À propos de la langue.

¹⁰⁹ À propos de l'enfermement de L' par Mada.

¹¹⁰ Trois séries d'inspiration et expiration profondes, aussitôt suivies de sa réplique.

¹¹¹ Tel qu'en Acte 1, Scène 2.

¹¹² Sorte de plainte semi-étouffée coordonnée à un saut.

¹¹³ Avec lenteur et force projection.

¹¹⁴ La réplique de R., plus rapide, doit se terminer avant la réplique de Mada.

L'	> m:m:m:m:m
Dieu le R	vous'au—tres / (ff.) a↓alle—z (à l'homme de g. et la femme à tt.)
Vè	> m:m:m:m:m

rythme très rapide

Dieu le R (*exaspéré, mf.*). — ⇐ Quelle foutinabule.

L'homme de glosse s'adressera à Mada, créant des masques animaux en utilisant ses mains et son visage, tandis que Mada essaiera de deviner de quels masques il s'agit, excité par le jeu.

femme à tt	(à Dieu le R, avec sérieux, mf.) John ?	(à Mada, de même) Yacob ?
homme de g	(mp.) [cela↓ est ? / cela n'est pas ↓]	[cela↓ est ? / cela n'est pas ↓]
Mada	(mp.) [⇒ heu— un'éléphant heu—]	[⇒ heu— une biche heu—]

- { **L'homme de glosse.** — [cela↓ est ? / cela n'est pas ↓]
- { **Mada (à Dieu le R).** — [⇒ heu— je sais plus heu—]
- L'homme de glosse.** — [cela↓ est ? / >
- Vè (à L').** — [⇐ cela n'avait aucun sens']
- L'homme de glosse (conclusif).** — > cela n'est plus ↓]
- Mada (irascible, mp).** — * **Rrahhh**¹²⁶
- L'homme de glosse (conclusif).** — [plouf **plouf plouf** ↓]¹²⁷
- La femme à tue-tête (désireuse, le regard tourné vers Mada).** — **mmmh**¹²⁸
- Mada (jouant de nouveau, f).** — ⇒ **Un'**éléphan↓phan ?
- Dieu le R (à Mada, sans un regard).** — Néologisme.
- Mada (mf).** — [⇒ heu— non
- L' (à Vè, calmement).** — ⇐ Pourquoi
- Mada (mf).** — > **djoker**¹²⁹]

rythme modéré

L'. — > l'autre papa /

La femme à tue-tête. — **mmmh**

L'. — > avait-il plongé **petit •** moi c'est moa **•**¹³⁰ / dans le noir ?

Vè (à L'). — Pour mieux te comprendre...

rythme lent

Vè. — > d'où vient « pren—dre avec » / en-camisoler fort /

L'. — Et toutes ces bêtes ?¹³¹

Vè. — Tu les entendis avec ton œil-oreille / avant de reproduire leurs lon—gs cris dans ta bouche insulaire.

rythme modéré

L', La femme à tue-tête, l'homme de glosse et Vè adoptent soudain la position d'un chœur.

¹²⁶ Cri contenu, joint à une contraction abdominale.

¹²⁷ En descente fréquentielle.

¹²⁸ Formule sourde mais puissante, liée au début de la réplique de Mada.

¹²⁹ Franciser la prononciation.

¹³⁰ Formule empruntée au premier acte. Accentuer fortement avec effet de souffle, zigomatiques contractés.

¹³¹ Planant, légèrement interrogatif.

L'	(f.) aaaaaaa'
femme à tt	(f.) aaaaaaaaa
homme de g	(f.) aaaaaaaaa'
Vè	(f.) aaaaaaaaa
Mada	'maudite ¹³² (à Vè, avec un regard qu'on ne lui connaissait pas.)

Dieu le R (poursuivant, charmeur). — ⇐ Cependant / de différences en distinguo ↯

L'	(f.) aaaaaaa'
femme à tt	(f.) aaaaaaaaa
homme de g	(f.) aaaaaaaaa'
Vè	(f.) aaaaaaaaa
Mada	' ⇒ Mada pleurer le (p)ommier de pa:æ ↯ radis (à lui-même.)

Dieu le R (poursuivant, charmeur). — > plus les bêtes s'accouplissoient ↯ /

La femme à tue-tête mime un geste de copulation, l'homme de glosse un gonflement du thorax.

L'homme de glosse (récitant). — ⇐ ' L'envieuse s'étend ↯ '133

Dieu le R (mimant une dilatation). — > (f.) plus le vocabulo ↯

L'homme de glosse (répétant son geste). — ⇐ (ff.) (p)FfFfFf¹³⁴

Dieu le R (mimant un éclatement). — > (ff.) Paf !

La femme à tue-tête (même geste que plus haut). — (ff.) **pRou !**

rythme rapide

Vè (à Mada, remontée, f). — Jésuite !

La femme à tue-tête (à Vè, provocatrice, f). — Pouparde !

Vè (à la f. à tt., insinuante, mp). — Raccrocheuse¹³⁵

La femme à tue-tête (choquée, f). — '(h)ø—

Dieu le R (sur lui-même, comme étourdi). — Ma glotte ? / mon épinette ?

{ **Mada** (à L', pygmalion). — Femme eu vite fait 'd'écouter le serpent

{ **Dieu le R** (machinalement, nerveux, mp). — ⇒ 'de de ↯ heu— / de de sioux

Mada (poursuivant). — **L** ⊙ l'enfant

L apostrophe tapotant sur sa tempe avec l'index de sa main droite, à l'adresse de Mada.

Dieu le R (machinalement, nerveux). — > d'Alberta /

L'homme de glosse s'adressant au ciel avec le plus grand des sérieux (mf).

Dieu le R	⇒ de de ↯ heu— de de Cherokee / de de ↯ heu— de de d'indiens (f.) Navajo ¹³⁶ /
homme de g	oiseau / mon ami ¹³⁷ ⇐ tu es bien le plus philosoa≈ophe

L'homme de glosse (mf). — > des' œ-œa≈animaux'

Dieu le R (exclamatif, ff). — 'Pu-rin !

rythme modéré

Dieu le R (à l'ensemble, f). — Cessez vos môm'ries / (sortant de son égarement, mf.) nous n'arriverons point à avancer.

¹³² Proche de l'accentuation des voix du doublage français des peplum américains des années soixantes.

¹³³ Sur l'intonation d'une lecture type fable de La Grenouille qui se veut faire aussi grosse que le bœuf de J. de la Fontaine. Livre 1, fable 3, vers 4.

¹³⁴ Sorte de sifflement obtenu par contraction des lèvres et poussée simultanée du souffle.

¹³⁵ Expression du XVIIIe siècle signifiant prostituée. Lier cette réplique à la suivante.

¹³⁶ Prononcer [navaRo], avec frottement de la langue sur la luette.

¹³⁷ Sur un mode intimiste, fortement soufflé et légèrement gutturalisé.

La femme à tue-tête (à Vè, f). — Gadouarde !

Vè (à La f. à tt., f). — Viedasse !

Dieu le R. — Vous chicanez en permanence / (*brusquement, comme sur le coup d'une illumination, mf.*) **Rrahhh** / trompe—ette [(mp.) sol la si re re do la sol¹³⁸ / 6 voices ♯¹³⁹] Cœur pique trèfle et chameau¹⁴⁰ / (f.) Langage naissant est_↑¹⁴¹ expression de l'—amour.
Soudain La femme à tue-tête saisit la main droite de Mada, tandis que Vè saisit la gauche de L'homme de glosse.

¹³⁸ Parlé, sur les notes de la gamme.

¹³⁹ Prononcer à l'anglaise.

¹⁴⁰ Longue formule exclamative.

¹⁴¹ Prononcer [èt]

Acte 2 Scène 2. La Tour de babil

rythme lent

{ **La femme à tue-tête** (à Mada). — [(f.) iou↑ ai—i↓ mai—i↑ (mf.) zik(œ’)]¹⁴²
 { **Vè** (à l’homme de glosse). — [(f.) a(r)e ai—i↓ miou↓ (mf.) zik(œ’)]

rythme rapide

Dieu le R (invectivant l’ensemble du groupe, ironique). — [(f.) * vœzy—y ⊕ * vœzy—y] / (f.) vous êtes encore à contretemps / (assenant une tape sur le sommet du crâne de l’homme de g.) Tich’ !¹⁴³ / contrapunto bestiale’

L’homme de glosse (protestant, f). — a≈ah /

Dieu le R (à lui-même). — Pourquoi je cogne ? / (se retournant sur l’homme de glosse, menaçant.) ⇐ Fi dont ?! /

L’homme de glosse (à Dieu le R). — [(f.) rame cours saute fais la colombe le berger] ⇐ le poirier

rythme lent

La femme à tue-tête & L’homme de glosse (révoltés, à Dieu le R, ff). — Wow /

Vè (décidée, à Dieu le R). — Stop

Mada (sur lui-même, à bout, f). — f:ou:ou

rythme modéré

L’ (à lui-même). — Têtes pensantes /

L’homme de glosse (protestant). — (f.) Où qu’il est • l’agent libre • ?¹⁴⁴

À Dieu le R, réfractaires, caricaturaux.

L’	ouai—s
femme à tt	(f.) ouai—s
homme de g	ouai—s ouai—s
Vè	ouai—s
Mada	ouais ouai—s ouai—s /

Dieu le R (à tous, menaçant, mf). — Mes↑ pensionnaires de la Pitié↓

L’ (reprenant sa rengaine, mf). — [• tin tin↑ tin↓ tin↓ •]

Dieu le R. — (à L’.) [⇐ ta gueule Mooglie] > (de nouveau à tous, acide, mf.) Voulez-vous que l’on vous redépose ↓ sur le parvis de Notre-Dame ? /

L’homme de glosse (à Dieu le R, mf). — Gulp /

Vè (à elle-même, effrayée). — Gasp.

La femme à tue-tête (prostrée, après avoir lâchée la main de Mada). — a:Arg¹⁴⁵

Mada (les deux bras tendus vers Dieu le R). — tout doux ↓

L’ (hypnotisé par la eaur). — Trop pas↑

Dieu le R. — (froidement). — Alors on gigue ! /

Mada et Vè s’apprêtent à danser une gigue sans entrain, bras dessus, bras dessous. L’homme de glosse tambourine avec application. L’apostrophe imite le son du pipo, La femme à tue-tête chante sans joie, à gorge déployée.

L’homme de glosse (mf). — [pR̄am pa-pa-pam / pa-pa-pam pam-pam↓] /

¹⁴² Même effet sonore qu’en acte 1 Scène 1. Anglicisé.

¹⁴³ Coup porté, tel qu’en Acte 1 Scène 1.

¹⁴⁴ Formule rousseauiste utilisée à dessein.

¹⁴⁵ [A] puissamment étranglé, à la limite du coup de glotte.

L'	[(mf.) ⇒ t̃n t̃n-t̃n t̃n t̃n-t̃n t̃n t̃n-t̃n t̃n↓ t̃n-t̃n↓ t̃n↓ t̃n↓]
homme de g	[pR̃am pa-pa-pam↓ / pam↓ pam↓ pa-pa-pa-pa-pam↓] / [pR̃am pa-pa-
Mada	

L'	> t̃n-t̃n t̃n-t̃n↓ t̃n↓ t̃n t̃n↓ t̃n-t̃n t̃n↓] ¹⁴⁶ [⇒ t̃n t̃n-t̃n t̃n
homme de g	> pam↓ / pam↓ pam↓ pa-pa-pa-pa-pam↓] [pR̃am pa-pa-pam↓ / pam↓ pam↓
femme à tt	(sautillant mollement, f.) h̃o
Mada	(idem.) h̃é
Dieu le R	[:⊕o:⊕o:⊕o↓:o:o:~o~o~o]

L'	> t̃n-t̃n t̃n t̃n-t̃n t̃n↓ t̃n-t̃n↓ t̃n↓ t̃n↓ t̃n↓ t̃n-t̃n t̃n-t̃n↓ t̃n↓ t̃n t̃n↓ t̃n-t̃n t̃n↓]
homme de g	> pa-pa-pa-pa-pam↓] / [pa-pa pam↓ / pa-pa pam↓ / pR̃a-pa-pa pa-pam↓ pam↓]
Vè	(f.) ohé ohé↓ / ⇐ me allant pR̃omenoi — is↓ ¹⁴⁷ ⊕ guidée du son

L'	[⇒ t̃n t̃n-t̃n t̃n t̃n-t̃n t̃n t̃n-t̃n t̃n↓ t̃n-
homme de g	[pR̃am pa-pa-pam↓ / pam↓ pam↓ pa-pa-pa-pa-pam↓] /
Vè	> d'ma:a↓ voa~a:i:i ⊕ l'Gaston↓ me voé:i:i↓ j'le~e:i:i↓ voé:i:i↓ ⊕ loralì lon↓

L'	> t̃n↓ t̃n↓ t̃n↓ t̃n↓ t̃n-t̃n t̃n-t̃n↓ t̃n↓ t̃n t̃n↓ t̃n-t̃n t̃n↓]
homme de g	> [pa-pa pam↓ / pa-pa pam↓ / pR̃a-pa-pa pa-pam↓ pam↓] [pa-pa pam↓ / pa-
femme à tt	(sautillant mollement, f.) h̃o
Mada	(idem.) h̃é
Vè	> la y'm cau — seu — ↓ (ff.) ola Suzon dis-
Dieu le R	[:⊕o:⊕o:⊕o↓:o:o:o]

homme de g	-pa pam↓
Vè	moé—
Mada	(f.) h̃o
femme à tt	(idem.) h̃é
Dieu le R	~o~o~o] bon suff-ça suffit

rythme rapide

homme de g	(mf.) v(œ) v(œ) v(œ) v(œ) ⇒ : (œ):(œ):(œ):(œ)'
femme à tt	v(œ) v(œ) v(œ) v(œ)' ⇒ : (œ):(œ):(œ):(œ)'
Mada	v(œ) v(œ)' ⇒ : (œ):(œ):(œ):(œ)'
Vè	v(œ) v(œ) v(œ)
Dieu le R	(s'adressant au groupe, gausseur, f.) vous

rythme modéré

L' s'étranglant à demi.

- Dieu le R.** — > dansiez
- { **L' (mp).** — [* am * em↓ * gu(œ) * gu(œ) * m(œ)↓] >
- { **Dieu le R.** — > [⇐ criassiez↓ au matin↓] (f.) • aidez-moi •
- L'.** — > * m(on) corps' ↓ (mf.) • aiuto — •
- La femme à tue-tête** (à Mada, mf). — ⇐ ti amo — /
- Mada** (à lui-même). — ⇐ la / le /
- L'homme de glosse** (à Vè, sur un ton charmeur, f). — Oiseau /

Vè poursuivant son chant, f.

¹⁴⁶ Son nasalisé et légèrement soufflé. Garder un rythme sautillant sur un tempo rapide ; celui d'une gigue.

¹⁴⁷ Avec un accent régional, roulant les R. Contine chantée à la première personne.

L'	[:a:a:a:a:a:a:a:a:a:a:a] ¹⁴⁸
homme de g	tu es comme l'oiséo↓ — ↓ ← ' te fais le zœ — uf' '
Vè	tu es com↓ m'el meRlet l'Rossi↓ gnolet la↓ Ro — se↓

Dieu le R (lié à la réplique précédente, f). — [← à mi↓ di suppliâtes] (caricaturant.)
 ' aimez-moi ' /

Mada (méditatif et nerveux, alternativement.) — Babil est
 { **L'**. — * m(œ) * m(œ)
 { **Mada**. — > * m(œ) * mon sort

rythme rapide

Dieu le R (convoquant à nouveau son savoir, mf). — Tel que noté par Strraron [né prrr mort en prrr] / (le nez au sol.) [Oh↓ ? Du poireau↓ ?! / (poursuivant son raisonnement.) géographe et linguistique de Cappadoce↓] qui con↓ ju (f.) gu↓ /

rythme modéré

{ **L'**. — * m(œ)
 { **Mada**. — gorge est * m(œ) ma maison

Dieu le R. — > ← (f.) (pô)ésie

rythme lent

L'homme de glosse (conjuguant machinalement sa formule). — ' Je fais le zœ — uf' '
Vè (au vide, comme habitée). — ← amour'

Dieu le R (s'apprêtant à conclure, lié à la repl. précédente). — > et musique↓

L' (soudain lucide). — ← comme un immense trou d'eau noir

rythme très lent

Mada (abattu et étourdi). — > ← en forme / ← de silhouette

L'	(s'étranglant, mp.) ⇒ * m(œ) (mf.) * m(œ)↓ - * m(œ)
femme à tt	(poursuivant, mp.) œumm — œumm↓
homme de g	(à Vè, charmeur, mp.) m↓ — ↓mh — m↓mh — mh — ↓
Vè	(se raclant la gorge.) [mR↓mr mR↓mr mR↓mr mR↓mr]
Mada	> hum — ⊙ ← maine /

rythme modéré

La femme à tue-tête (à Mada, maternelle, mp). — Mais oui mais oui /

Vè (mp). — ← hou — ↓hou — ↓ (un temps.) **etc.**¹⁴⁹

Dieu le R (moqueur, à l'encontre de Vè, f). — ← « Guidée du son

{ **L'homme de glosse** (mp). — ⇒ [' te fais le zœuf↓ je fais
 { **Dieu le R**. — > d' ↓ma:a↓ voa≈a:i:i — »

L'homme de glosse. — > le zœuf↓ nous philozœufons ']

Dieu le R (énumérant les étapes de sa conclusion, ff). — Un / ⇒ (f.) bla-bla ne fut composé que de monosyllabes prises dans la nature↓'

Mada (s'animalisant tel qu'en acte 1, lié à la réplique préc., f). — 'a:a — Rkh /

La femme à tue-tête (adressant à Mada un baiser sonore). — ♥¹⁵⁰

Dieu le R (ff). — > Deux /

L'	← * (œu) ← * (œu)
Dieu le R	> ⇒ <u>amour</u> de soi étendu à ses semblables↓ / [← ji-ji-èr ⊕ zéro u ⊕ double èss'o —]

¹⁴⁸ Trémulation laryngée.

¹⁴⁹ Répéter 5 fois la formule.

¹⁵⁰ Baiser claquant en aspirant du bout des lèvres.

L'. — ⇐ * (æu)

La femme à tue-tête (à Dieu le R, en sous cape, mf). — Salmigondi.

Dieu le R (poursuivant son raisonnement). — > ⇐ fixoit les premiers sons ↓

Vè (parcourant un arpège, f). — **stop** a↓≈a↓≈a↓≈a↓

{ L' (lié à la réplique préc.). — ⇐ * (æu)

{ L'**homme de glosse** (mp). — ⇒ • te fais le zœuf • (bientôt pour lui-même.)

Dieu le R (achevant son discours, mf). — > ⇐ mélodieux du discours ↓

La femme à tue-tête (Idem, mf). — Tartine.

rythme lent

L' (avec suspens). — ⇐ æu — ↓ / æu-æu ⊕ thousand years / there was a tower

L'	⇐ (ou~ou~ou~ou~ou—) ¹⁵¹ / a large and high tower
femme à tt	(mf.) (* <u>viens</u> —) (à Mada, les bras ouverts.) (mf.) (* <u>viens</u> —)
Mada	(mf.) (* où— ?) (cherchant de tout côtés.)
Dieu le R	(tremblant de plaisir.) ⇐ J'y suis j'y suis / (f.) Babel /
L'	⇐ æu — ↓ / æu-æu stand up as
homme de g	(mp.) ⇐ • nous fé lézon læ zœu—f • / • philœuzon læ felon • ↓ (explicatif.)
Mada	(mf.) (* où— ?) (tassé sur lui-même.) (f.) * <u>han</u> ¹⁵²
Vè	(f.) a↓≈a↓≈a↓≈a↓

L'	a single people ⇐ (ou~ou~ou~ou~ou—)
homme de g	(mp.) ⇐ • philon læ zon læ fœl et philœuzon
femme à tt	(mf.) (* <u>viens</u> —)
Mada	(mf.) (* où— ?)
Dieu le R	[⇐ * <u>cœur-cacophone</u>] ¹⁵³

L'	⇐ talking a single language in a huge body ⇐ (ou~ou~ou~ou~ou—)
homme de g	> felon ↓ •
Mada	* <u>han</u>
Vè	(f.) a↓≈a↓≈a↓≈a↓
Dieu le R	> ⇐ de la première unité sociale
L'	⇐ terrified by its own loneliness
femme à tt	(mp.) sort / sort ↓ / et oublie Jean-Jean / oublie Jeannot oublie ⇐ Ruanito ¹⁵⁴
Mada	(mf.) (* où— ?)
Dieu le R	[hoooooooooooo ↓]

{ **Dieu le R** (cherchant autour de lui, f). — ⇒ * Voltaire / (mf.) fichu crapaud¹⁵⁵
 { L'. — ⇐ æu — ↓ / æu-æu

Mada se réfugie dans les bras de La femme à tue-tête.

¹⁵¹ Onomatopée du vent, l'obculaire des lèvres bien dessiné.

¹⁵² Onomatopée de l'effort. Son bref associé à une contraction abdominale.

¹⁵³ Voix âpre et sombre, gutturalisée.

¹⁵⁴ Prononcer les prénoms qui vont suivre dans leurs langues.

¹⁵⁵ Prononcer entres les dents.

femme à tt	← Ya↑a↓nnis Yoan
homme de g	(mp.) ← • fé le foel et philœuzon felon↑ 156
Vè	(f.) a↑≈a↑≈a↑≈a↑
Dieu le R	(apeuré.) (mf.) Ma viole ? Mon maxilaire↓ / [hooo >
Mada	(blotti, mp.) (× où — ?) 157

Dieu le R	> ooooooooo↓] (de nouveau soucieux.) [← × cœur-cacophone' à l'enfance
L'	thousand years / there was a tower ← (ou~ou~ou~ou~ou—)
Femme à tt	(mf.) (× viens—) (f.) a↑≈

Dieu le R	de l'état médiocre] 158 / éparpillé à la surface du globe en septante douze fragments
Vè	a↑≈a↑≈a↑≈a↑ (désormais contemplative.)
femme à tt	(à Mada.) ← Hans Ivan

La femme à tue-tête (poursuivant). — Janek / Yvanov / Oublie le père

Dieu le R (comme envouté). — Bingo pour >

L'homme de glosse (à Vè, aimablement). — Ton no↑om ?

La femme à tue-tête (à Mada, p). — Oublie sa mère

{ **Vè** (posée, les yeux ronds). — Vè comme Ève' à l'envers

{ **La femme à tue-tête** (à Mada, p). — > et son fils / qui m'était confié 159

Dieu le R. — > un édito

rythme très lent

Dieu le R. — > dans le Mercure François / (puis, réalisant la probabilité d'une corruption naturelle de tout état social. p) Qu'est-ce que j'ai dit là ?

L'homme de glosse (à Dieu le R, p). — Pourquoi tu cognes ?

Vè (toujours à l'homme de g, illuminée). — Écoute le mot de la douleur >

L apostrophe prononce en bégayant le mot « tour » en anglais.

L'	[a ta—↑ ta—↓ ta— ta—↑ (× u- <u>u</u> —wa—) ⊕ :ä:ä:ä:ä:ä r — — —]
Dieu le R	fais la langue (encore abasourdi, à l'homme de g.)

L'homme de glosse répond « non » de l'index à Dieu le R.

Mada (se consolant, mp). — heu—↓ 160

Vè (poursuivant son explication). — profondément guttural /

{ **La femme à tue-tête** (à Mada, p). — Oublie

{ **Vè** (à L'homme de g., mesurée, p). — Oublie

L'. — L /

Mada (à L', posément). — Enfant...

L'. — > où souffle le vent dan—s • moi c'est moi— 161

Dieu le R (poursuivant dans un état d'hypnose). — > corrompue par le progrès↓

L'homme de glosse (à Vè, affable). — Il n'y a rien de plus véritable...

L'. — [pœ-bœ / tœ-dœ / kœ-guœ] 162

Vè (à l'homme de g., sur le même ton). — La voix du doute / volontiers nasale

Mada (à L', caustique). — [aussi pur / m↑mh— / que toi↑]

156 Obscène. Les lèvres très mobiles.

157 Proche d'une plainte douce et continue.

158 Mettre en relief ce qualificatif.

159 Tacher de conserver le même timbre pour la réplique suivante.

160 Proche d'un gémissement de plaisir, sourd, animal. Recto-tono.

161 Sur la même intonation qu'en Acte 1 Scène 1.

162 Articulant avec effort.

Dieu le R (*les yeux ronds, machinalement*). — ⇐ De Gebelin Antoine Court

La femme à tue-tête (*maternelle, p*). — Oublie >

Dieu le R (*suspendu*). — > et Papy Brossard

Vè (*p*). — Écoute.

La femme à tue-tête. — > ton nom ↴

Dieu le R. — > mille septante neu-neu... ↴

L'. — [nœ-nœ / fœssz— / (ch)]¹⁶³

Vè (*toujours à l'homme de g.*). — La voix de l'espoir / fort soufflée

L'homme de glosse (*exemplifiant, mp*). — o(h—)...'

Dieu le R. — (*le nez au sol.*) Du persil blan—c ? /

rythme modéré

Dieu le R. — (*lucide, toujours à lui-même.*) Éou-réka / [♣ fort coup de vent et grand frais du golfe Persique ⊕ aux plaines de l'Euphrate ♣ / (ff.) « **Pharao—on !** » / (*à propos du persil.*) Ça se mange'ça ?]

rythme lent

L' (*bêlant, impulsivement*). — Bêêêêêê

Dieu le R (*s'interrogeant une dernière fois*). — Mon liliputien ↴ >

L'homme de glosse (*cranchant dans ses mains avant de creuser un trou*). — ♣ t ♣

Dieu le R. — > né candide de nature'

L'homme de glosse (*à Dieu le R, f*). — et **bon** !

Dieu le R. — > eût donc gâté sa prose / en se civilisant ? /

Mada (*à la Femme à tt*). — Mais madame ?

Dieu le R. — Ou bien est-ce la cité humaine qui se corrompt la première / ⇐ pour avoir fabriqué une langue / ⇐ destinée à la — ⊙ servir ?¹⁶⁴

La femme à tue-tête (*chantonnant tel qu'en AISI*). — tîti bēbē tōût pētīt...

L' (*mp*). — L / apostrophe...

{ **Vè**. — voix de— ↴ l'amour / ⇐ labiale / ⇐ littéralement ↴

{ **La femme à tue-tête**. — tōût tōût pētī— bēbē tōût pētīt tōût tōût bēbē tîti tōût pētīt tîti bēbē — ⊕

L' (*mf*). — ⇐ **m**—'a↑

Dieu le R. — Eût-il été possible / de vociférer plus avant ?

Tel qu'en fin de l'Acte 1 Scène 2, Merluce apparaît, s'avançant du fond vers l'avant-scène. Tous les personnages arrêtés dans leurs mouvements l'observent sans émotions hormis Dieu le R et L apostrophe qui la considèrent avec insistance.

Merluce (*au public, lentement, avec une élocution régulière, presque atonale*). — Témoins des lettres de azur et des ondes fort typées, Bouviers Allobroges et Compates des cimes, Grisons Alémaniques, vous souvient combien mots voltigeants, volants et mouvants ouït Panurge avant que d'accoster près l'Île de Gueule ? Ô Glossolales déchaussés avides d'idéographes. Absconse Circé, magicienne des buées et des brumes, daronne d'Henri dit Le Velu couronné à Tyr et conquérant d'Acre aux Saladins...¹⁶⁵ Observez l'errance des époux titans glapissant nus désormais bêtes au nombre des bêtes miraculées de l'arche. (*un temps.*) Amis Confédérés du Petit Continent des Syndics, Principicules Horlogers, consentez vos lèvres expertes aux lèvres ouvertes des exilés. Elles sont tant assoiffeus du discours vostre, lanternes et fanaux de la civilité, qu'elles s'inféodent l'imitant en moult crapouillasses. Néréide onduleuse et femme de nature féérique au bain agitant queue de serpentine grande en l'eau... Compassiez, Bien-Honnêtes Hommes du lac de Zoug au Léman et Tyrans Abstentionnistes,

¹⁶³ Articulant de moins en moins.

¹⁶⁴ Prononcé de façon à accentuer le trouble quant à l'identité du verbe utilisé : servir ou asservir ?

¹⁶⁵ Présentation personnelle, le personnage exposant sa lignée, déroulant son histoire.

aux atermoiments du peuple de Nemrod lors que Babil s'écroula du ciel sur la terre, châtiée par la Voix pour s'être détournée du noble don de parole et jugez, Visiteurs des Choses Fortuites sises au 40 Grand-Rue en pays Calvin, combien désormais l'accord intime de l'intention première à la phrase dite s'est perdu, rompu par l'action nuisible d'habiles parableurs. Point de véracité entre les lettres d'iceuquoy né anqué les crides drague meùs qué o butà quora Raymont en ung sursault traÿee la seùn parol, et lors trasfigurat meù d'estat femmenine en ung serpente, ieu Melusigne, filha d'Élinas et de Persine...¹⁶⁶ pas plus qu'en chacun des parlements de votre empire du Verbe où la langue est torchonnée par des cabots.

Un temps.

Lors, Harpocrates, je m'en va en ciel d'Uglossie où l'index est enfance, dieu, le silence, l'instinct, une connaissance et l'homme du monde, un fou, en pays de paroles libres en fait de tolérance et à l'insu de lui, souffler mes rêves de chimère sur ses cheveux roux. *Elle quitte la scène comme elle était entrée, effleurant la main tendue de Dieu le R au passage.*

¹⁶⁶ Comprendre « Point de véracité dans ces paroles ni dans les cris de dragons que je poussai lorsque Raymond en un sursaut trahit sa promesse et dès lors me transforma de femme en serpent, moi Mélusine, fille d'Elinas et de Persine... » Phrase inspirée de franco-provençal présentant des *r roulés* et des consonnes audibles en fin de mots. Articuler toutes les voyelles.

Opéra langue — Acte 3

Résumé de l'Acte 3 : Tout à la fois abasourdi et indigné par cette double corruption linguistique et sociale, Rousseau évoque les premiers automates parlants du XVIIème siècle qu'il compare à ses contemporains asservis par les règles du bien dire. En reconvoquant le fil de sa pensée, il s'empporte contre l'état de dépendance où se trouve l'humanité depuis l'institution des langues et la fabrique des lois. Épuisé, il supplie une dernière fois ses orphelins de « jouer » sa pensée. L'enfant-martyr souligne pour finir, la place de l'imitation dans la formation du langage qu'il fait remonter au cri animal.

Acte 3 Scène 1. L'Homme de Pataglosse

Dieu le R observe ses enfants, dépité. Vè et L'homme de glosse phonétisent les yeux dans les yeux. Mada et La femme à tue-tête se tiennent par la main. L'apostrophe avance ses incisives supérieures au plus loin sur sa lèvre inférieure, démonstratif.

rythme lent

L'homme de glosse et Vè (lentement, en tête à tête). — we are a—ll musicians.

Vè	[(f.) ou-I aÂ m:m↓mm↓ iou Sss (mf.)]
homme de g	[(f.) aol—l↑ iou aÂ(R) m:m↓mm↓ Zzz (mf.)]

{ **Vè** (mp). — aÂ(R) m:m↓mm↓ Zzz-I-ou Sss ènn (p.) **etc.**
L'homme de glosse (mp). — ou-I-aol—l↑ H m:m↓ Zzz-I-ou-chh (p.) **etc.**

rythme modéré

Dieu le R. — ⇐ Oua—ah la famille humaine !¹⁶⁷ (à lui-même, grave.) Dépravations hic et nunc↓ / La nature • bzzz • inhospitalière >

{ **L'.** — me ma... ⇐ maman

{ **Dieu le R.** — ⇐ (f.) sang, eau, feu¹⁶⁸ / > a astreint mes sauvages à bâtir de biens grands édifices [œuvrant cités de granit rose assemblées de mots d'argile bientôt pulvérisés / (sans les regarder, à Mada et la Ftt. qui s'apprêtaient à partir, ff.) **don' moove**] > en d'in— nombrables bastilles↓ / ombrant de leurs tourelles de craie ⇐ les vallées d'alentour↓ Vous voici !

L'homme de glosse & Vè. — **stop**

Mada. — Aah !

Dieu le R. — > enfants du vocabulo, pervertissant en cet ultime exil babylonien↑ la poésie des premières tropes↓ /

L'. — Par les naseaux.

Vè. — Et toute cette écume...

Dieu le R (f). — Vous fûtes ⇐ misérables.¹⁶⁹

La femme à tue-tête (poussant Mada vers la sortie). — Oublie pas ton passeport¹⁷⁰

L'homme de glosse (dénigreur, au sujet de Dieu le R., mf). — [ôvrêrmit]

La femme à tue-tête. — glang glang↑ glang↑¹⁷¹

rythme lent

Vè	[(f.) ou-I aÂ m:m↓mm↓ iou Sss (mf.)]
homme de g	[(f.) aol—l↑ iou aÂ(R) m:m↓mm↓ Zzz (mf.)]

{ **Vè** (mp). — aÂ(R) m:m↓mm↓ Zzz-I-ou Sss ènn (p.) **etc.**
L'homme de glosse (mp). — ou-I aÂ(R)H m:m↓ Zzz-I-ou-chh ènn (p.) **etc.**

rythme modéré

L' (mp). — [⇒ èè èè↑ èè↓ èè↓ èè èè↓ èè↓ èè—↑] (un temps.) **etc.**

Dieu le R. — Finissons-en↓ (un temps.) L'humus déformant par son travail / • on rentre du boulot •¹⁷² le bel ordre du monde↑ >

¹⁶⁷ Voix grave. Un brin moqueur.

¹⁶⁸ Surarticulant. Appuyant sur le dernier mot.

¹⁶⁹ Sur le même ton que « Vous fûtes excellents » (Acte 1 scène 2).

¹⁷⁰ Sèchement, sans émotion. Recto tono.

¹⁷¹ Gong d'aéroport.

¹⁷² Sur l'air des nains de Blanche Neige.

L'. — **stop** 'sque ⊙ L

Dieu le R. — > souilloit >

L'. — > le mot bêêêêêê¹⁷³

Dieu le R. — > sa lan-gue naturelle↑ (*argumentant.*) [multipliant les noms-heu... allongeant les mots]

La femme à tue-tête (*lasse, d'une voix grave*). — > ton maillot / et ta serviette

Mada (*f.*). — * han

Dieu le R (*f.*). — Bien !

L'homme de glosse. — **stop** (*mf.*) Soit !¹⁷⁴

Vè. — **stop**

Un temps.

rythme rapide

L' (*même tempo que + ht*). — [⇒ èè èè↑ èè↓ èè↓ èè èè↓ èè↓ èè—↑] (*un temps.*) **etc.**

{ La femme à tue-tête. — glang glang↑ glang↑

{ Vè. — glang glang↑ glang↑

{ Vè (*mp.*). — Sss ènn m:m↑

{ L'homme de glosse (*mp.*). — Chh ènn H m:m↓

Dieu le R (*énumérant, f.*). — La femme à toto / riva—ale de la mère à l'envers >

Vè (*riant hystérique, f.*). — **stop** haha !

L'homme de glosse (*imitant l'avion*). — (*f.*) f(:ouuuuuuuuuuu) (*pp.*) **etc.**

L'. — **stop**

Dieu le R. — > séduisant le bègue / aux pieds d'une eau vive

L'homme de glosse. — **stop** Stop.

Dieu le R. — > [déjà orphelin de nature et...]

Mada (*profond*). — Privé de Dieu...

Dieu le R (*intimant à Mada de se taire, ff*). — Pshi—it]

La femme à tue-tête. — > ta crème solaire / (*douce.*) et ton doudou...

Dieu le R (*surarticulant, nerveux, sur lui-même*). — [ratchinilafiloeslat]

Mada (*cherchant son chemin, rythme bref, mf*). — [⇒ (hhou) (hhou) (hhou)...]¹⁷⁵ **etc.**

L'homme de glosse (*comme surpris, à lui-même, f*). — L'avion maint'nant !? / (*mp.*)

⇐ Ne suis-je qu'un homm'machine ?

Mada (*observant un point précis, mf*). — **stop** [⇒ claclaclaclaclaclaclac...] **etc.**

{ La femme à tue-tête. — glang glang↑ glang↑

{ Vè. — glang glang↑ glang↑

L' (*se révoltant, sur lui-même*). — Wow !

Mada. — **stop**

Dieu le R (*sur L'*). — Qu'est-ce qu'il a Rémi-sans-famille ?

{ Mada (*idem*). — [⇒ claclaclaclaclaclaclac...] **etc.**

{ L'. — Le cri des bêt' ⊙ Ô ca—brrri...¹⁷⁶

{ Dieu le R. — Y peut pas nous cuisiner un décor !? / > l'english !? / (⇐ * Hüme)¹⁷⁷ /

{ L'homme de glosse. — (*f.*) f(:ouuuuuuuuuuu) (*pp.*) **etc.**

Dieu le R cherchant un animal de tous côtés.

{ La femme à tue-tête. — glang glang↑ glang↑

{ Vè. — glang glang↑ glang↑

¹⁷³ Onomatopée de la chèvre, réaliste.

¹⁷⁴ Prononcer [soi], fortissimo.

¹⁷⁵ Expirations puissantes, non-voyellisées.

¹⁷⁶ Accentuer le [ca] et rouler les [r] en accentuant légèrement le [i] au final. Plaintif, fortissimo.

¹⁷⁷ Voix étranglée et fort soufflée. Recto-tono

L'homme de glosse. — **stop**

Vè (*riant hystérique, f*). — Hähä (*un temps.*) **etc.**

Mada. — **stop**

L'homme de glosse. — ⇐ • Passagers for fly three hundred twenty seven for Ankara are expected to check-in •

Mada. — (※ où — ?)

L'homme de glosse. — Gate number five.¹⁷⁸

Dieu le R (*se désolant*). — ⇐ Mon lapin-papillon...¹⁷⁹

{ **La femme à tue-tête.** — glang glang↑ glang↑

{ **Vè.** — **stop** glang glang↑ glang↑

Mada. — (※ où — ?) [⇒ claclaclaclaclaclac...] **etc.**

L'homme de glosse. — (*f.*) f(:ouuuuuuuuuuu) (*pp.*)

Mada (*affolé, égaré*). — **stop** [babillage babouillie baba-babla ↓ ⊗ — /

Mada	(<i>f.</i>) ⇐ néo-glossssse ↓]	(<i>f.</i>) woui — — — — — n ↓ ¹⁸⁰
Dieu le R	(mp.) petipetipetipetipetipetipetipeti (<i>cherchant autour de lui.</i>)	
homme de g		stop
L'	rrrrrrrr ¹⁸¹	

Vè (*riant hystérique, f*). — Hähä

rythme modéré

{ **Dieu le R** (*poursuivant son raisonnement*). — Ainsi et de cela seu — l'homme

{ **La femme à tue-tête** (*attendrie, à propos de Mada*). — l'homme-enfant

Mada (*ff*). — ⇐ Ça !

femme à tt	> qu'il est choux /	⇐ mon mohican ¹⁸²
homme de g		(à lui-même) qui ↑ (<i>un temps.</i>) me manipule ?
Dieu le R	(insistant, mp) > meu — — — — —	

Vè (*même jeu, f*). — Hähä

{ **Mada** (*fasciné, ff*). — ⇐ grant' ⊙ aérotoir / zoo-ou ↓ alpha-panta — — —

{ **L'homme de glosse** (*f*). — f(:ouuuuuuuuuuu) (*pp.*) **etc.**

rythme rapide

{ **La femme à tue-tête.** — glang glang↑ glang↑

{ **Vè.** — glang glang↑ glang↑

L'homme de glosse. — **stop** Gate number four.¹⁸³

Mada (*idem. ff*). — ⇐ maouss dico • ※ aéroport ↓ Charles de Gaulle • / [fédération internationale de scrabble ↓]

L'homme de glosse. — > sinon moi-même ?

L'. — > bëlant ⊙ t'à l'unisson /

¹⁷⁸ Impersonnel. Sur le ton d'un compte à rebours.

¹⁷⁹ In gorgo.

¹⁸⁰ Peinte enfantine. Son continu et tombant sur sa fin.

¹⁸¹ Rouler les [r] en voyellisant [i]

¹⁸² Tenter de faire se confondre les deux syllabes superposées.

¹⁸³ Moins impersonnel que précédemment. Raffiné.

Dieu le R	> des pays chauds ¹⁸⁴ (<i>un tps.</i>) a contrario / de celui des pays ← froids (<i>f.</i>)
homme de g	f(:ouuuuuuuuuuuuu) (<i>pp.</i>)
L'	en che
femme à tt	glang glang↑
Vè	glang glang↑

- { **La femme à tue-tête.** — > glang↑
 { **Vè.** — > glang↑
L'. — > de quelques sons en moi...
Dieu le R. — > eût l'esprit moins retors
Mada (*idem. ff.*). — ← maxi↓ mussss ⊙ vocab / poly-glotta—
Dieu le R. — > quand l'amour abâtardit sa parler'aux lèvres↓
 { **L'.** — > de...
 { **Dieu le R.** — > de...
Vè. — Mada ?
L'. — > quelques sons en moi...
Mada (à *Vè. mf.*). — [vroum-vroum pro↓gram optimum verbi-vocable ?]¹⁸⁵

Un temps.

rythme lent

- Vè.** — J'ai su que tu n'étais qu'un'enfant >
La femme à tue-tête (à l'écoute de la réplique préc., *f.*). — Tiens !
Mada (à *Vè. mf.*). — Piaf-piaf glosso-mania↓ [touti speechy frou-frou gadget ?]¹⁸⁶
L'homme de glosse. — ← • Passagers for fly three optante quinquante neu-neu'
Dieu le R (*f.*). — > de d'un trou ! / (*souriant, mp.*) d'où jaillissoit↑ ← une fontaine...

(*comblé, achevant son raisonnement.*)

Un temps.

- Vè.** — > quand le bien de mon ventre (*un temps.*) eut bredouillé sa peine.
L' (à *Mada*). — Entends...
L'homme de glosse (*françiser, sans émotion*). — Gat / noumbour tri
La femme à tue-tête (*décidée, f.*). — Yosh ! / Cassô—ss ! (*quittant les lieux.*)
Dieu le R (*retenant la femme à tue-tête par le col, mf.*). — ⇒ hopopopopopopopop¹⁸⁷ **etc.**
L' (à *Mada*). — > le silence dans ma maison /
Dieu le R. — (>*mp.*) **stop**
L' (à *Mada*). — > moins la lumière du lait.

rythme modéré

- Mada** (*bienveillant, à L'*). — Rikiki bogôss / Mada-le-Molôss néant capito¹⁸⁸ / (*puis machinalement.*) [⇒ claclaclaclaclaclaclac...] **etc.**
Vè (à *Mada, à propos de L'*). — Il est là.
La femme à tue-tête (à *Dieu le R, manipulatrice, mf.*). — ooooooo¹⁸⁹
Mada. — **stop**
L'homme de glosse (*inquiet, à lui-même*). — Courbe intonative montante ?
Dieu le R (à *la femme à tt, menaçant*). — • poc • / Redites ?! /
Mada (*bienveillant, à L'*). — Rikiki bogôss / Mada-le-Molôss néant capito / (*puis*

¹⁸⁴ En souriant.

¹⁸⁵ Comme s'il s'agissait d'une réponse interrogative à la question précédente, comprendre [oui ?] pour cette longue phrase.

¹⁸⁶ Comprendre [ma langue est superficielle ?].

¹⁸⁷ En voix de tête.

¹⁸⁸ Comprendre « Jeune homme / Mada n'a rien compris ».

¹⁸⁹ Tel qu'en Acte 1 scène 1. Coup de glotte répété sur voyelle [o].

machinalement.) [⇒ claclaclaclaclaclaclac...] **etc.**

Vè (à Mada, à propos de L'). — Il est là.

La femme à tue-tête (à Dieu le R, poursuivant, mf). — oooooo

Mada. — **stop**

L'homme de glosse (inquiet, à lui-même). — Courbe intonative montante ?

Dieu le R (à la femme à tt, menaçant). — ʘ poc ʘ / Redites ?!

rythme lent

L' (à Mada). — Circulaire / est ma bouche [ʘsqu'entravée↑ fut mon âme↓ ʘ (f.)
quo—aaa **etc.**

Vè (à Mada, à propos de L'). — Il dit... te dit'

L'. — **stop**

Dieu le R (à la femme à tt). — Barbares >

Vè. — > répète, te dit, reedit, réproouve↓

rythme modéré

L'homme de glosse (à propos de ses automatismes, mp). — Toupie / Toupie¹⁹⁰ **etc.**

L' (à Mada). — Petit petit si pœ ʘ t'et ffante¹⁹¹ (un temps.)

La femme à tue-tête (à Dieu le R, mp). — ⇒ ché* ché pache ki m'a prriche / ché
m'excousse ché*¹⁹² **etc.**

L'. — > t'et toi↓ le daddy de-**E**

Vè (à Mada, à propos de L'). — Il dit...

L'homme de glosse (mf). — Toupie **stop**

Vè (à Mada). — > te dit'

Dieu le R (à la femme à tt). — > nuisibles'

Mada (à Vè et L, bestial). — **Hulk**.¹⁹³

La femme à tue-tête (ayant ralenti son rythme avant la réplique préc.). — **stop**

Vè. — > répète, te dit, reedit, réproouve↓

rythme rapide

L'homme de glosse (mp). — [⇒ toupie toupie toupie toupie **etc.**

L'. — Noué est depuis—is ʘ ti peti—it↓ ʘ / (f.) * m(œ) * m(œ)'

L'homme de glosse (s'enivrant, ff). — **stop** ⊕ (f.) Waou / (mf.) [tournante tournoyante >

{ **La femme à tue-tête.** — ⇒ ché-ché-ché **etc.**¹⁹⁴

{ **L'homme de glosse** (passant du rire au larmes). — > tourbinoyante
tourbitournante tourbitournoyante] / (caricatural, f.) foa—lle toupie foa—lle

La femme à tue-tête (ralentissant en rythme). — > ché' **stop**

Mada (à L). — ⇐ 'M'excuse mais...

Dieu le R (à La f. à tt, comme amorçant une explication). — Grossière fille du nord↑

L' (naturellement, à Mada). — Enfin /

rythme modéré

L'homme de glosse (à lui-même). — (littéralement.) Patati et patata (un temps.) Suis-
je >

¹⁹⁰ Monter progressivement en intensité. Homo-phonétiser avec la réplique de L'.

¹⁹¹ Jouer vocalement avec la réplique précédente.

¹⁹² Reprendre en boucle à *

¹⁹³ À prononcer comme une exclamation, quoique le nom propre doit être audible.

¹⁹⁴ Sans inflexion prononcée, d'un seul souffle, sorte d'hésitation.

homme de g	‘ je ’ quand je dis <u>il</u> <u>tu</u> / <u>nous</u> / <u>vous</u> ? (<i>un tps.</i>) suis-je ‘ je ’ quand je dis
L’	je t’écoute ↴ (<i>à Mada.</i>)
homme de g	<u>il tu</u> <u>nous</u> / <u>vouz</u> ¹⁹⁵ ? (<i>un tps.</i>) suis-je ‘ je ’ quand je dis <u>il tu</u>
Mada	en’un mot je
femme à tt	nous z’aimions suis-je sincère ?
homme de g	<u>nous</u> / <u>vous</u> ? (<i>un tps.</i>) / suis-je ‘ je ’ quand je dis <u>il tu</u> /
Mada	vous rejette (<i>à L’ et Vè.</i>)
femme à tt	mais / z’encore quand tu
Vè	je suis sincère...
L’	sincère? dit-il?

homme de g	<u>nous</u> ¹⁹⁶ / <u>vous</u> ?
Mada	tous (<i>à L’ et Vè.</i>)
femme à tt	viens libérer tous... ¹⁹⁷ (<i>à Dieu le R, hésitante, prenant appui sur l’hom. de g.</i>)
Vè	viens et dis-le (<i>à Mada.</i>)
Dieu le R	vous ? (<i>à la f. à tt. après avoir écouté l’ensemble.</i>)

Un temps.

Dieu le R (*à La femme à tt.*) — > n’êtes que les instruments de ma volonté / (*nerveux, f.*)
 ← * Ich bin Dieu — ’

L’ (*choqué, mf.*) — * m(œ) * m(œ)’ (*ad lib. mais de plus en plus lent*) **etc.**

Mada (*sur lui-même, mp.*) — ⇒ La croix est ma lumière.

rythme rapide

Dieu le R (*indiquant des directions au hasard, f.*) — Ici / Ici / Ici / Ici **etc.**

La femme à tue-tête (*se résignant à un déplacement, sans âme.*) — C’est la faute à Voltaire...

Dieu le R (*ralentissant progr. son rythme, mf.*) — **stop** issississississssss’

{ **L’homme de glosse.** — ⇒ Suis-je¹⁹⁸ ‘ je ’ quand je dis... >

{ **Vè** (*à Mada.*) — > dis-le... >

Dieu le R (*à Mada.*) — [(f.) * vœazy (ff.) * vœazy—y’]

rythme modéré

L’homme de glosse. — > avec les mots d’un autre... >

L’ (*de retour sur lui-même.*) — **stop** > ma pensée...

Vè. — > que tu regrettes où je ne pars pas’avec toi ↴ /

L’homme de glosse (*pantomimant l’avion, f.*) — [f(:ouuuuuuuuu **etc.**

Dieu le R (*taquin et sautillant, à L’*) — Ich bin ton ↴ pè—re

L’homme de glosse. — > uuuuuu) (>pp.) **stop**

La femme à tue-tête (*amère.*) — Prosopopée de vieillard ↴

rythme lent

Dieu le R (*goguenard, foutraque, à l’un et l’autre de ses enfants, mp > mp.*) — ⇒ Ich bin ton ↴ pè—Re **etc.**¹⁹⁹

La femme à tue-tête (*amère.*) — Je ne joue plus.

L’homme de glosse. — > les tourbillons de ma personne ↴²⁰⁰

¹⁹⁵ Au plus près du timbre de voix de la Femme à tue-tête.

¹⁹⁶ Idem.

¹⁹⁷ Posément. D’une voix qu’on ne lui soupçonnait pas.

¹⁹⁸ Lié à la réplique précédente, comme l’accent porté sur [sssss’] l’indique...

¹⁹⁹ Dériver peu à peu sur la syllabe [è—Re] suraccentuée mais en *mp.*

²⁰⁰ En courbe intonative légèrement montante mais au plus près des fréquences voisines.

Mada (*perplexe, ff*). — [ü—]²⁰¹ ⊗ (*un temps.*) [ü—] ⊗ **etc.**

L'homme de glosse (*à lui-même, mf*). — J'ai * f' ⊙ aim— ↴ (*un temps.*) * f' ⊙ aim— ↴ **etc.**²⁰²

Un temps.

Dieu le R. — **stop**

Vè (*amère, tournant le dos à Mada*). — Vas faire chanter les morts.

L' (*à Mada*). — Ma pensée ? Une boîte parlante.

Dieu le R (*même geste qu'en AIS1*). — [clac clac clac]

L'homme de glosse & Mada. — **stop**

rythme rapide

Dieu le R (*radieux, à L', f.*). — Jacques de Vaucanson / Coi—n [⇒ coin coin coin coin coin coin coin]²⁰³ / (*balayant l'air devant lui.*) Satanées mouches ! / (*de nouveau radieux, déclamant, f.*) L'automate musicien de Pierre Jacquet-Droz / >

{ **Vè** (*pouffant*). — (pfi—) (*un temps.*) **etc.**
La femme à tue-tête (*idem*). — (pfou—) (*un temps.*) **etc.**
L'homme de glosse (*idem*). — (pfou—) (*un temps.*) **etc.**

Dieu le R (*à L'*). — > l'orateur aux cent tuyaux de Bernard Lamy / l'échéphile pneumatique / de Wolfgang von Kempelen / >

Mada (*perplexe, ff*). — [ü—] ⊗ (*un temps.*) **etc.**

Dieu le R (*à L'*). — > le locuteur à pistons de l'Abbé Mical / le spéculateur de voyelles / d'Athanasius Kircher / >

L' (*avec application, non sans mal*). — (a) / (e) / (i) / (o) / (u) (*ad. lib.*) **etc.**²⁰⁴

Dieu le R (*à la cantonade, déclinant avec soin*). — > l'orgaphon mâle et femelle / de Christian Gottlieb Kratzenstein (*un temps.*) L'autologaphône²⁰⁵ de Frederik von Kilo (*un temps.*) L'arachnimaçon / d'Antoine²⁰⁶ Faucheuse (*un temps.*) L'hypervocabulocypède d'Hypolyte-le-Vite (*un temps.*) L'onomatoglöße²⁰⁶ / d'Ernestine Muette (*un temps.*) La vache espagnole / [d'Oto ↴ Catarinétabella ↴]²⁰⁷ / l'hologramosson, l'ancéphalocroûte, l'actimorve [⇐ le lexicoglouton d'Emilien Péronelle] (*un temps.*) Le yaourth-ficelle du sapeur **Ja Bitte ?**²⁰⁸

Vè, La femme à tue-tête, l'homme de glosse, Mada & L'. — **stop**

rythme modéré

Dieu le R. — On a jamais ouï dire que la bouche de l'homme fut toujours fidèle à sa raison, sinon (*souriant.*) nous parlerions comme un li—vre. (*austère.*) Nous sommes des êtres de **passion** que la vie en collectivité **encroquignole** (*un temps. Critique.*) Combien la société **liberticide** des machines²⁰⁹ et des lois / a bizuté nos ardeurs et contraint la pensée à obéir aux règles de l'usage et du bien jacter (*un temps.*) D'où vient que... (*souriant. Humide.*) mes enfants / vous cessâtes peu à peu de chanter >

L'homme de glosse (*machinalement, tel qu'en A2S2, mp*). — ⇐ Comme l'oiséo ↴ — ↴

Dieu le R (*poursuivant sur le ton du réquisitoire*). — > pour obéir aux plus méchants / [⇐ de vos prédicateurs ↴] (*un temps.*) Bla bla bla bla bla²⁰⁹ / Frigide humanité qui a perdu la voix.

²⁰¹ Inspiration puissante, voyelisée [u], en tête.

²⁰² Superposer peu à peu [aim] et [pè—Re] de la page précédente.

²⁰³ Du canard, en un seul souffle. Onomatopée réaliste et nasale.

²⁰⁴ Tenter de jouer en homophonie avec la machine à pouffer... En conséquence, souffler les voyelles.

²⁰⁵ Marquer un [o] fermé (comme dans pot).

²⁰⁶ Marquer un [o] ouvert (comme dans robe).

²⁰⁷ Rouler le [r].

²⁰⁸ De l'allemand « Allo, j'écoute ? », associé à une voix grave sur [ja] et au geste du téléphone (auriculaire et pouce tendus entre la bouche et l'oreille...).

²⁰⁹ Monocorde.

Vè	[(f.) ou-I aÂ m:m↓mm↓ iou Sss (mf.)] etc.
homme de g	[(f.) aol-1↓ iou aÂ(R) m:m↓mm↓ Zzz (mf.)] etc.

L'homme de glosse et Vè (*progressivement*). — We are a—ll musicians.

Mada (*faisant mine de sortir*). — Mada le (f.) « **Pharaon** » [solo-fissa ☉ Turquie-capitale cassôss↓] Ciao la mère et son lutin aphasique, égarés dans la foule d'un aéroport-frigo↓

Acte 3 Scène 2. Pour un théatrophon

Dieu le R gesticule dans tous les sens, indiquant des directions dans l'espace. Vè chante machinalement. La femme à tue-tête et Mada se tiennent de nouveau par la main.

rythme modéré

Vè. — (f.) ohé ohé↑ / ⇐ me allant pRomenoi— is↑ ⊕ guidée du son d'ma:a↓ voa≈a:i:i
⊕ l'Gaston↓ me voé:i:i↑ j'le≈e:i:i↑ voé:i:i↓ ⊕ loral lon↓ la y'm cau—seu—↓²¹⁰

{ La femme à tue-tête (tressautant). — Ho !
Mada (tressautant). — Hé !

Vè (mp). — Nani nani nana— a / nani nana nana— a **etc.**²¹¹

L' (sur lui-même). — Dans ma 'ouche ⊙ étable mon histoire...

Dieu le R (le nez au sol, étonné). — Du cèleri rave ? /

{ L' (sur lui-même). — Bêêêêêê...

{ Dieu le R (grimaçant). — [× ⊕ × ⊕ × ⊕ × ⊕ × ⊕ × ⊕ ×] / Ma ha:arpe ? Mon grand zygomatique↓?

L'. — [⇒ a:a a:a↑ a:a a:a≈a≈a↓]

La femme à tue-tête (à propos de Dieu le R). — Plus la vie est songerie²¹² plus il se figure qu'elle est réalité.

{ La femme à tue-tête (tressautant). — Ho'ao↓ !
Mada (tressautant). — Hé'oa↓ !

Vè. — **stop**

Mada (ravi, à La femme à tue-tête). — C'est tout comm' moi.

L'homme de glosse (sèchement, à Mada). — Pourquoi tu cognes ? Pourquoi tu rosses ? pourquoi tu coffres ?

rythme lent

Dieu le R (jovial, constatatif). — Diderot >

Vè (mp). — Vè comme / Qui-marche-sur-la-tête >

Mada (à L'homme de g., tout en désignant Vè comme responsable, puis se ravisant).
— Tiens ! Non. Tiens ! Non... **etc.** (ralentissant peu à peu.)

Vè (mp). — > a perdu sa raison depuis le paradis des pommes↓

Dieu le R. — > encyclopédise à Vincennes↑ / Hin-hin²¹³ / je barbouille en chemin La prosopopée de Fabrice... (un temps, puis f.) [' On'est les champion—s ⊕ On'est les... ' ²¹⁴
(se ravisant, mp.) oh...]

Vè (mp). — > pidou²¹⁵

Mada (même jeu). — **stop** Tiens !

rythme modéré

Dieu le R (se retournant sur ces enfants, brutal, comme s'il répondait pour Mada, f).
— Mais parce que vous bavassiez /

{ L' . — Beubeubeubeu

{ Dieu le R. — Beubeubeu (jetant un bref regard sur L'.)

²¹⁰ Tel qu'en Acte 2 Scène 2.

²¹¹ Ralentissant peu à peu en rythme et mollissant sa chansonnette.

²¹² Prononcer [sonj'rie].

²¹³ Petit rire sautillant, aigu.

²¹⁴ Sur l'air et le tempo de la chanson. Réjouï de sa réponse au Mercure de France.

²¹⁵ Sur l'air du pom pom pidou de Marilyn Monroe. Mais sans joie.

Dieu le R	> déjà—à / au sortir du con ↴ / (mf.) qu'il me fut ²¹⁶ >
L'	a:~a:~a:~a:

La femme à tue-tête (*geste de la main, enserruré, mp*). — ⇒ Clic'clac / **etc.**²¹⁷

L'. — Closed (*un temps*.) Enclosed...

Dieu le R (*mf*). — > in-concevable de vous'élever...

L'. — En-clos-able.

Dieu le R. — Lardons braillards, jutant par la bouche le chyle des corruptions sociales en un trait qui équivaut'à singer la langue des maîtres ↴ Tartuffes [(*mp*.) à trois jours vous syllabiaient ⇒ sur les roucoulaudes de votre mère] (*condescendant, f*.) A—allez !

La femme à tue-tête (*à Dieu le R, avec sérieux*). — **stop** Libérés de l'Hotel-Dieu'

Dieu le R (*se saisissant de l'occasion pour un nouveau développement, souriant*). — ⇒ 'sépare l'obscurité ↴ / de la lumière ↴

Un temps. Tous les personnages l'observent, éberlués.

rythme rapide

Dieu le R (*poursuivant*). — Dé—tail ⇒ du plafond / de la chapelle Sixtine ⊕ (*tournant le dos au public, il amorce une description, f*) Yo-(h)o !

L'homme de glosse (*refusant de le suivre, mf*). — Décidément oui-oui / non-non-nouille.

La femme à tue-tête (*interloquée*). — Quoi ?! >

Vè prend des poses suggestives, tandis que Dieu le R, dos au public tente de reproduire la position de Dieu séparant l'obscurité de la lumière, sur la fresque de Michel-Ange.

{ **Vè** (*mp*). — pommes pommes pidou ↴ (*un temps*.) pommes pommes pidou ↴ **etc.**

{ **Dieu le R** (*prenant différentes positions, dos au public*). — Trois-quart-dos / heu... latérale-jardin /

Mada (*à Dieu le R, gouaillard*). — Y faut quand même pas abuser.

Dieu le R (*hésitant à chaque fois*). — Heu... >

La femme à tue-tête (*lasse*). — ⇐ GI Joe.

L'. — Among animalsssS'

Dieu le R (*même jeu*). — Latérale-cour face-public / heu... profil-public centre-scène

L'homme de glosse (*catégorique, mf*). — Plus de mondanité sans solde.

Vè (*mp*). — pommes pommes pidou ↴ **stop**

{ **L'**. — Ssss Ssss-Ssss (*un temps*.) **etc.**

{ **Dieu le R** (*accompagné de grands gestes de division*). —> l'obscurité ↴ / de la lumière ↴ / (*énumérant à présent*.) crée le soleil et les planètes >

Mada (*à Dieu le R, brute, f*). — (oOao ↴) (*deux temps, puis mf*) **etc.**

Dieu le R (*énumératif*). — > sépare l'eau de la terre / heu... Centre-jardin latéral-cour / crée Adam puis Ève >

L'. — **stop**

Dieu le R	(<i>excité par son raisonnement</i> .) ⇒ (hoho-haha ↴-ha ↴) (f.) enfin ↴
Vè	houhou... ↴ etc.

Un temps.

La femme à tue-tête (*à Dieu le R*). — 'Heu... Houston ?' ²¹⁸

L'homme de glosse (*poursuivant, mf*). — Plus de sauts d'obstacles sans salaire.

rythme modéré

²¹⁶ Prononcer le t de [fut] et paraître le lier au mot [con] dans la pensée.

²¹⁷ Mollissant peu à peu.

²¹⁸ D'une voix grave. En référence au message d'Appolo 13.

Dieu le R (*poursuivant*). — > les chasse / la honte et le verbe en main / ⇐ architecte²¹⁹
de leur malheur et de cette perversité ultime qui revient' à s'attribuer les formules d'un autre ↴
La femme à tue-tête (à Dieu le R). — • On a un problème •
Mada (à Dieu le R, *souriant hypocritement, puis aux autres*). — **stop** Tranquille ?²²⁰
Vè. — **stop**
L' (*sur lui-même, mp. > f.*). — ⇐ Ce désir de commu × nique—er ↴

rythme rapide

{ **Vè** (*mp.*). — ⊕ ⊕ (ou—↴) (*un temps.*) ⊕ ⊕ (ou—↴) **etc.**
L' (*mf.*). — [> × kē × kē × kē] (*un temps.*) [× kē × kē] (*ad lib.*) **etc.**
Mada. — 'quille ? (*deux temps.*) **etc.**

Dieu le R (*lentement, f.*). — > ⇐ puis les noie / les les les les'engloutit / heu...
Milieu-Jardin Centre-cour / (*se retournant sur ses enfants, ff.*) Obtempérez manou:ou:ouches !
/ (*de nouveau concentré, f.*) puis lé—é >

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — • Houston ? •

L' & Mada. — **stop**

Dieu le R (*lent*). — > ruine—eu... les les les les'enseveli—it... >

L' (*lent*). — ä—äÄ—Ä↴²²¹ (*un temps.*) ä—äÄ—Ä↴ **etc.**

Vè. — **stop** j'inspire ⊕— / j'expire (pfou—) j'inspire ⊕— / j'expire (pfou—) **etc.**²²²

Dieu le R (*bégayant*). — > les les puis les les / les les puis les les (*un temps.*) **etc.**

La femme à tue-tête (à Dieu le R). — • Houston ? • (*deux temps.*) • Houston ? •

Un temps.

Dieu le R (*critique, calmement, f.*). — **stop** En retour... >

L'homme de glose. — Plus de subordination / sans honoraires ↴

Dieu le R (*f.*). — > • poc ²²³ / quelque exacte que soit les causes divines de la malédiction des hommes >

L' & Vè. — **stop**

rythme modéré

Dieu le R (*lent, souriant*). — > de l'arche de Phoné à la tour de Babil↴

Mada (*bienheureux*). — Bien ? / Ou bien ?²²⁴

{ **La femme à tue-tête** (à Dieu le R). — **Khhh**²²⁵ • Houston •

{ **Dieu le R** (*répondant à Mada, f.*). — **Hein** ?

L' (*à Dieu le R, affable.*) — Oui ?

L'homme de glose (*énumérant de nouveau*). — Plus de [tintama—rr' à ⇒
bout'd'ficelle de ch'val(e)] sans envie↴

Mada. — Ou bien— ?

Vè (*plaintive, mp.*). — aaaaaaa ↴

Dieu le R (*concluant sur la responsabilité humaine, exaspéré*). — > dès l'institution
des langues / ils arbitrèrent la liberté ↴

Deux temps.

{ **Dieu le R** (*à tous, ff.*). — A—llez !

{ **Vè** (*effrayée, ff.*). — aaaaaaaaaaaaaa ↴

{ **La femme à tue-tête** (à Dieu le R). — • On a un problème •

rythme rapide²²⁶

²¹⁹ Se rapporte à « verbe ».

²²⁰ Avec l'accent marseillais.

²²¹ Simulant un cri de chute, en « corde fine », voix de tête, montant dans l'intensité.

²²² En molissant peu à peu, au niveau du rythme.

²²³ Tel qu'en Acte 1, Scène 2.

²²⁴ Comprendre « Ça va bien ou ça va pas bien ». Formule populaire, accent provençal.

²²⁵ Souffle d'un talkie-walkie.

Mada (*bref, affolé*). — Bien-bien ? / Ou bien ?

Dieu le R (*à tous, misanthrope, ff*). — ⇐ Joue—z la pensée mala—**de**²²⁷ de ses loi—s !

La femme à tue-tête (*à Dieu le R*). — • On a un problème •

Mada (*machinalement*). — ⇒ quillèquillè-tranquillè ?

L'homme de glosse. — Plus de [ch'val(e) de course' à pied ta terre de feu] sans appétence.

{ **Dieu le R** (*ff en cresc.*). — ⇐ Jouez jouez joue—z

{ **Mada** (*bref, affolé*). — Bien-bien ? / Ou bien ?

Dieu le R (*ff*). — > la pensée **démoli**—e par la raison— !

La femme à tue-tête (*à Dieu le R*). — • On a un problème •

L'. — In a distant past >

Mada (*machinalement*). — ⇒ quillèquillè-tranquillè ?

{ **Dieu le R** (*ff. en cresc.*). — ⇐ Jouez jouez / **Varoüm** ?

{ **Mada** (*toujours affolé*). — Bien-bien ?

La femme à tue-tête (*à Dieu le R, f*). — **Khhh**

Vè (*cherchant L', flottante, p*). — Où es-tu ?

Dieu le R. — > la pensée **étouffé**—ée par les superstition—s !

L'homme de glosse. — Plus de [terre de feu follet de vache] sans joie.

rythme lent

L'. — > lived a child

Mada (*p*). — ⇒ quillèquillè-tranquillè ?

Dieu le R (*pleurnichant, mp. en decresc.*). — ⇐ Jouez jouez...

Mada (*toujours bref, affolé, p. néanmoins*). — Bien-bien ?

La femme à tue-tête (*à Dieu le R, f*). — **Khhh**

Vè (*cherchant L', flottante, p*). — > mes yeux et mes oreilles ?

La femme à tue-tête (*à Dieu le R*). — • On a un problème •

Dieu le R (*ff*). — > la pensée **garotté**—ée par les croyan—ces !

rythme rapide

L'homme de glosse (*ryth. bref*) — Plus de ⊙ plus de ⊙ plus de ⊙ (*un temps*.) **etc.**

L' (*bégaillant, fortement appuyé*). — **L L L L'**

Dieu le R. — > 'la pensée **muselé**—e par les li—vres / mise au **placa—rd** de la conscience sensible / la pensée opprimée du sujet qui dit (*béatement.*) : oui↑ / ⇒ oui oui↑ ?

Mada (*toujours bref, moins affolé, à Dieu le R*). — Bien-bien ?

{ **Dieu le R** (*béatement*). — oui↑ / ⇒ oui oui↑ ? **etc.**

{ **Mada** (*toujours bref, naturellement, à Dieu le R*). — Bien-bien ? **etc.**

L'homme de glosse. — **stop** [terre de feu follet de vache] sans joie.

La femme à tue-tête (*à Dieu le R, f*). — **Khhh**

Dieu le R. — **stop** (*mp. en decresc., pleurnichant*) ⇐ Jouez jouez...

Mada. — **stop**

L'homme de glosse. — Plus de [lait de vache de ferme ta (*f.*) gueule] / sans audace↴

rythme lent

Dieu le R (*éccœuré*). — > la pensée individuelle >

Mada (*affolé, pp*). — ⇒ quillèquillè-tranquillè ? (*un temps*) Bien-bien ? **etc.**

Dieu le R (*éccœuré*). — > anéantie par la langue de tous / et la liberté de tous brisée par la volonté d'un seul. (*un temps, puis épuisé il poursuit.*) Joue:e:e:ez...

L'homme de glosse. — Plus de marabout.

²²⁶ Veillez à enchaîner rapidement les répliques dans cet échange entre deux rythmes.

²²⁷ Avec la voix du comédien Michel Galabru.

²²⁸ Autant que possible, jouer avec Mada. Nombre de répétition aléatoire, sur un rythme enlevé.

Mada (*de plus en plus mesuré*). — **stop** Bien →²²⁹ (*un temps*) **etc.**

Dieu le R (*épuisé*). — Joue:e:e:ez...

L'homme de glosse. — Plus de capitaine.

La femme à tue-tête. — **Khhh**

Dieu le R. — Joue:e:e:ez...

L'homme de glosse. — Plus de chapitiaux.

La femme à tue-tête. — **Khhh**

Dieu le R. — Joue:e:e:ez...

L'homme de glosse. — Plus de chapelle.

Vè. — ⊕ —²³⁰ (*deux temps*) **etc.**

rythme très lent

L'homme de glosse. — Plus de chapelle.

La femme à tue-tête. — **Khhhhhhhhhhhhhhh...**

Mada (*affolé, pp*). — **stop** Bien →²³¹ (*deux temps*) **etc.**

Dieu le R (*abattu, mp*). — Joue:e:e:ez **ma création**²³² (*un temps*) **ma création**.

La femme à tue-tête fait des gestes d'agent de piste, guidant un avion imaginaire sur son air de parking.

L'homme de glosse. — Plus de chapelle (*un temps*). Plus de chapelle (*un temps*). [de capucin, de capucine, de...] capuchon.

Mada (*circonspect, mp*). — **stop** Bon.

L'homme de glosse. — Plus de tête.

rythme modéré

Vè. — **stop**

{ **L'**. — > **L**ocked by Pharaon (**ou** ↓ **a**iii—s) [l'autre daddy de maman—**an** ↓ ⊙ >

{ **L'homme de glosse**. — Plus ⊙ que moi ↓

L'. — > Je fu—s]'

Mada (*questionnant*). — 'Bon ?

Dieu le R. — Joue:e:e:ez >

Vè. — J'inspire ⊕ —

Dieu le R (*froid, mf*). — > la langue des morts chez les **vivan—ts** >

Vè. — > J'expire **etc.**²³³

Mada (*mp*). — Bon (*un temps*) **etc.**²³⁴

L'homme de glosse (*guileret*). — Plus de tête'e—t ⊙ couic !

Dieu le R. — > l'avenir' alphabétifié par la mémoire >

L'. — > since his birth in a stable /

Dieu le R (*murmurant, pp*). — [⇒ Jouez jouez jouez **etc.**

L'. — > among the goats ↓

Dieu le R. — **stop** ⊕ (*mf*.) la conférence de l'idiot chez le bè—gue] >

L'homme de glosse (*guileret, décousu*). — (h)oui ↓ ⊙ (kœ)²³⁵ (*un temps*) **etc.**

Vè. — **stop**

²²⁹ Franciser peu à peu et subtilement le qualificatif, passant de [bién] à [bien].

²³⁰ Inspiration « grasse », la langue reculée au plus profond du palais.

²³¹ Passer peu à peu de [bien] à [bon].

²³² Fortement raclé, in gorgo, voix homogène d'intensité moyenne.

²³³ Compléter la formule (voir plus haut) et la répéter en évitant d'empiéter sur les répliques « normées » de L' et Dieu le R.

²³⁴ Rythme et nombre de répétition libres. La formule [bon bon bon bon bon ↓] étant la moins courante. Perplexe, accompagné parfois de mouvements brefs du cou vers l'avant. Machinique.

²³⁵ Décomposant son onomatopée. Consonnes très soufflées.

La femme à tue-tête (*surgissant de sa pantomime, f*). — • Et avec ceci↑ ? ²³⁶ (*après quelques secondes d'immobilisation, elle reprend ses mouvements d'agent de piste.*)

Dieu le R. — > celle du bègue chez le muet / celle du muet chez le sou—r(œ)

L'homme de glosse (*guilleret, découpant dans le vide, p*). — [⇒ (h)oui↑(kœ) (h)oui↑(kœ) (h)oui↑(kœ) (h)oui↑(kœ)]²³⁷

Dieu le R. — > la parole au pluriel du Ssingulier≈er≈er ⊕ et vous oublierez qui vous êtes...

La femme à tue-tête (*surgissant de sa pantomime, f*). — • Ce s'ra tout ? ²³⁸ (*après quelques secondes d'immobilisation, elle reprend ses mouvements d'agent de piste.*)

L'. — [⇒ a:a a:a↑ a:a↓ a:a↓ a:a a:a↓ a:a— ↓]

Mada. — **stop**

Dieu le R (*flottant*). — Enfants bipèdes de limon >

L' (à Vè). — Maman-Biquette.

Dieu le R. — > mes orphelins de Saint-Vincent ⊕ [(p.) Crotte ?! De l'échalote ?!] > que n'étiez-vous nés pour chanter guillerie comme merle ?

Vè (*souriante, lié à l'acte de respiration*). — Naturellement.

L' (à Vè). — Gourde.

Vè (*bêlant*). — Bêêêêêê (*deux temps.*) Bêêêêêê **etc.**

Un temps.

L' (avec lenteur). — In a stable / among the goats↓ / (*ff.*) « **Pharaon !** » / One of them was his nurse / She gave him her milk and all its tenderness / • Graduali y lœrnd to spik lisseningue to heure cRaïz / So dat wèn' frid him / i kept tèling his blèting / Bêêêêêê²³⁹ / Pharaoh who (th)ot it waz œu véri ancient langui-adge concloudid dat it was ze fœRst langui-adge of youmanity. ²⁴⁰

Vè. — **stop**

²³⁶ Caricatural. Nasalisé.

²³⁷ Vocaliser progressivement, en montant en voix de tête. Accentuation jointe à une contraction abdominale de plus en plus poussée.

²³⁸ Caricatural. Nasalisé.

²³⁹ À superposer avec celui de Vè.

²⁴⁰ Franciser l'articulation à l'extrême.

